

AYER EN EUZKO-ETXEA

Texto íntegro de la notable conferencia de don José de Zalba

"La Universalidad de San Francisco de Xavier, Apóstol vasco"

NAVARRA EN LAS CIENCIAS Y EN LAS ARTES

Pueblo eminentemente activo el navarro, más se cuidó de ejecutar proezas, acometer arriesgadas empresas, correr extrañas aventuras, que de dejarlas consignadas en sus escrituras. Conocido es el verso de Tirso de Molina al referirse al pueblo vasco: "Cortó en palabras, pero en obras largo". Pero las páginas de historiadores extraños a Navarra ponen de bulto la importancia que esta nuestra tierra ha tenido, en tiempos preteritos, en el concierto histórico de la humanidad.

Fijémosnos en el siglo XVI, que bien podría llamarse "siglo de oro" de Navarra. Ignoro si en este sentido el gran dramaturgo inglés Shakespeare escribió que "Navarra sería la maravilla del mundo". Navarros es el más célebre de los canonistas y moralistas de su tiempo, Don Martín de Azpilicueta, tío de Xabier, llamado por autonomía el "Doctor Navarros"; navarros, los jurisconsultos Remiro de Goñi, Juan de Redín y Miguel de Usurru; navarros, el ilustre profesor de Valladolid, Arzobispo de Toledo y gran teólogo en Trento, Fray Bartolomé Carranza; navarros, el eruditísimo Doctor en Artes y Teología y gran polemista, Sancho Carranza de Miranda; navarros, el Prior de Roncesvalles, obispo de Ciudad-Rodrigo y Badajoz y Arzobispo de Valencia, el de gran ponderación en el Concilio de Trento, don Francisco de Navarra; ésta venció las cimas del Teólogo olitense y Predicador en Trento, don Miguel de Ormsu; y de los médicos Martín Gómez de Pamplona, comentador de Monardes y autor de varios tratados sobre la peste; Alonso López de Corella, Profesor de Medicina en Alcalá; Juan de Navascués y Miguel Servet, que entra en plaza en la enumeración, como hombre de ciencia, "natural de Tudela, en el Reino de Navarra", según declaración suya en el proceso de Viena, el descubridor de la pequeña circulación de la sangre, o sea la pulmonar; las auras de nuestros montes crearon al matemático y cosmógrafo P. Martín de Errada, civilizador, con la palabra evangélica, no con las armas, de Filipinas, juntamente con el guipuzcoano Urdueta, el primero que trajo a Europa libros impresos en China, mucho antes de que en Europa se inventara la imprenta, y a quien según un historiador moderno "pertenecía la gloria de haber sido el primero, al menos que conste lo contrario, de haber dado noticia por escrito del estrecho que después se ha llamado de Behring" (1), y al cronólogo y cosmógrafo Francisco Vicente Tornamira.

Y si de las ciencias pasamos a las letras y las artes ¿qué decir de Fray Diego de Estella, el dulcísimo autor de las "Meditaciones devotísimas", de Fr. Pedro Malón de Echalde, uno de los escritores más coloristas, y del poeta tudelano Arbolancha, y de Iñiguez de Medrano, inspirador de Lope de Vega, y del autor de la sillería del coro Catedralicio de Pamplona, y de valiosos retablos, como el de Santa María de Tafalla, el pamplonés Anchaeta? El roncalés Pedro de Berterrea, conocido por el Conde Pedro Navarros, deja sentir su espíritu guerrero en Mazalquivir, Orán, Bujía y Trípoli; y Pedro de Ursúa levanta en América las ciudades de Pamplona y Tudela, y explora las selvas vírgenes del Dorado y Omagua.

¡Lástima, a veces, que el pueblo navarro, el pueblo vasco, se haya tanto prodigado en empresas ajenas!

SAN FRANCISCO DE XABIER ENCARNACION DEL ESPIRITU DE NAVARRA

Pero el personaje que encarna el espíritu navarro en el siglo XVI es el Apóstol de las Indias y del Japón, "el infanzón de aboleo-guerrero" (2), el explorador de Oriente, San Francisco de Xavier.

Corría el año de gracia de 1506 y en la primavera alegraba el castillo de Xabier el nacimiento de un niño, hijo de don Juan de Jatsu o Jaso y de doña María de Azpilicueta, ambos de linaje distinguido, más distinguido aún por la educación no solo religiosa sino también patriótica que supieron infundir en sus hijos...

Malos vientos soplaban entonces para Navarra; la inica conquista de esta por el Duque de Alba, al servicio de Fernando de Aragón; la muerte del fiel consejero de los últimos reyes del reino pirenaico, don Juan de Jatsu, los grandes quebrantos que la familia de Xabier padeciera por su fidelidad, hicieron tal vez, como insinúa el P. Astrain (3), que Francisco se aplicase al estudio de las letras, "para conseguir por ellas una posición y fortuna...".

Conocida es la entrevista de Ignacio y Javier y el efecto de sus palabras "¿Qué aprovecha al hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma"? La meditación de ellas alcanzó la conquista de "el hombre más admirable en su línea que ha tenido la Iglesia de Dios, el príncipe de los misioneros, San Francisco Javier" (4).

Puesto que el tema impuesto no exige una biografía, por breve que fuera, del Apóstol vasco, paso a explicar, sucintamente, el contenido del enunciado.

¿A qué recordar las huellas de Francisco en Beauvais, Montmartre, París, Roma, Venecia, Montefelice, Vicenza, Bolonia, Lisboa y sobre todo y más que todo en el Extremo Oriente, con Mozambique y Socotora, Goa y la Pesqueira, Cellán y Manar, Meliapur y Anbolina, Malaca y Molucas, el Archipiélago del Japón, donde recorre y convierte varias poblaciones, como lo había hecho en la India, y por último Sancian, donde muere? San Pablo escribía a los Corintios: "Si yo hablare lenguas de hombres y de ángeles y no tuviere claridad, soy como metal que suena, o campana que retine. Y si tuviere profecía, y supiere todos los misterios, y cuanto se pueda saber; y si tuviese toda la fe, de manera que traspasare los montes, y no tuviere caridad, nada soy. Y si distubuyere todos los bienes en dar de comer a los pobres, y si entregare mi cuerpo para ser quemado, y no tuviere caridad, nada me aprovecha. La caridad es paciente, es benévola. La caridad no es envidiosa, no obra precipitadamente, no se ensoberbece. No es ambiciosa, no busca sus provechos, no se mueve a ira, no piensa mal. No se goza de la iniquidad, más se goza de la verdad. Todo lo sobrelleva, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta. La caridad nunca feneces, aunque se hayan de acabar las profecías, y cesar las lenguas, y ser destruida la ciencia" (5).

¡Sublimes palabras del Apóstol de las gentes que tanto repetía en sus Cartas el Apóstol del Oriente!

Ellas fueron el norte y brújula del que deseando con ardor ponerlas en práctica, no se saciaba con los trabajos y pedía "¡más, más!"

LA UNIVERSALIDAD DE XABIER

La universalidad de Xavier procede de la caridad, virtud principal de la Iglesia Católica.

"San Francisco Javier—ha dicho Meila—es la chispa desprendida del corazón de San Ignacio que pareció recoger en sus labios la voz de los antiguos profetas, que tuvo por auditorios docenas de reinos, y por cautivos espirituales millones de hombres, y que pasó por el Oriente como una nueva estrella que forma con la que brillan sobre América y Oceanía la constelación más hermosa que después de la que salió del Cenáculo, ha iluminado la Historia de la Humanidad."

Cigamos al Papa Urbano VIII en la Bula de canonización: "Mas entre todos los que el Señor había predestinado para llevar a cabo los designios secretísimos de su voluntad en la vocación de tantas gentes, descoló principal y brillantemente con la gloria

de la santidad y esplendor de los méritos su egregio siervo Francisco de Xavier, nuevo apóstol de las Indias, el cual, como viese en perfección desde su juventud, despreciando y acoseando las riquezas y seculares dignidades; y negándose a sí mismo, como dice el Señor, entregase su alma por Cristo Señor Nuestro, fué digno de ser escogido por el Espíritu Santo para tan digna obra, y abundantemente engrandecido con carismas, como guía constituido providencialmente para dirección de los demás; así como en la estimación de todo pueblo cristiano, por las señales del apóstol, en él clarísimas por su admirable paciencia y por todo linaje de prodigios, milagros y virtudes, mereció el dictado de apóstol de nuevos pueblos.

Por todo lo cual el mismo Gregorio, nuestro predecesor, en cumplimiento de su deber pastoral, creyó conveniente que un tan gran siervo de Dios, que por su gloria y por la salvación de las almas, redimidas con la sangre de Nuestro Señor Jesucristo, había padecido innumerables y grandísimos trabajos y fatigas, y al cual Dios tanto había sublimado, que su nombre era honrado de todo el mundo, fuese declarado, en la Iglesia militante, verdaderamente santo y elegido de Dios, y que sus virtudes fuesen propuestas como eximias y eminentes a todos los fieles para su imitación, a fin de que el pueblo cristiano, con el ejemplo del Santo, ordenando sus actos a la gloria de Dios, mereciese tenerle, en sus necesidades, por Intercesor delante de Dios y de Cristo Señor Nuestro. Y, también, para que los fieles cristianos se moviesen con mayor presteza a la alabanza de la grandeza de Dios Todopoderoso y fuese en aumento la ardiente devoción a un tan gran siervo de Dios, juzgó necesario poner de manifiesto y divulgar por todo el orbe celeste y laudable vida en este mundo, para lo cual, en primer lugar, debía por adelantado decirse.

Que este insigne siervo de Dios nació en Navarra, en el lugar de Javier, del patrimonio materno y diócesis de Pamplona, de nobles y piadosos progenitores. Los cuales, nabiéndole formado desde niño, en el temor de Dios y en el odio de todo pecado, enviaron, más tarde, en su juventud, a París, para continuar sus estudios. Mas poco tiempo después de haberlos animosamente emprendido pensó su padre en traerlo a casa. Y como esto llegase a conocimiento de su hermana María Magdalena, que por aquel tiempo regía, con grande predicamento de santidad, el monasterio de monjas de Santa Clara de Gandía, en la diócesis de Valencia, divinamente inspirada acerca de la vocación de su hermano, escribió a su padre, urgiéndole con ahínco que proveyese con toda diligencia a los estudios de Francisco, aun con quebranto de los bienes de la familia, porque preveía que la Divina Providencia había elegido apóstol de gentes desconocidas.

Mas entre todas las virtudes brilla con fulgores de estrella matutina, especialmente la caridad, la cual se manifestaba en todas sus acciones, pero singularmente cuando asistía a los enfermos pobres. Con estos, ya moraban en sus casas particulares, ya en los hospitales, se conducía con tan ardiente caridad que pocas veces se separaba de ellos, llegando a tanto la mortificación de sus sentidos, que no solo ejecutaba los más asquerosos ministerios, sino que llegó a beber, y esto muchas veces, el agua con que había lavado horribles e incurables llagas.

En llegando a la India, sin permitirse el más insignificante reposo, después de una tan larga y laboriosa navegación, luego se consagró a la predicación del Evangelio entre aquellas gentes, y transformado por la virtud de lo Alto, lleno su espíritu de apostólico fervor, con tanto fruto desempeñaba

el ministerio que se le había encomendado, cooperando eficazmente a su predicación la divina gracia, no sólo reparó y renovó las costumbres entre los cristianos por todo el Oriente, sino que regeneró con las aguas del Bautismo a muchos cientos de miles de hombres, iluminando las inteligencias de los que yacían en las tinieblas y sombras de la muerte. Porque, además de los indios brahmanes y malabares... él fué quien primero anunció la buena nueva a los paravas, jaos, acenos, mindanaos, malacenses y japoneses...

Las señales y prodigios con que en los comienzos de la nascente Iglesia confirmó el Señor la predicación de sus Apóstoles, puso blos.



Don José de Zalba, que ayer dió una conferencia muy notable y erudita en Euzko Etxea (Foto Zaragüeta)

de nuevo misericordiosamente en las manos de su siervo Francisco, para el crecimiento de aquella nueva prole; porque de repente, enseguida de Dios, hablaba elocuentísimamente las lenguas, que antes ignoraba, de aquellos abigarrados y desconocidos pueblos, con la misma facilidad que si en aquellas tierras hubiese nacido; y tal vez acontecia que predicando a pueblos de diversas naciones, con estupor y pasmo, cada pueblo le oyesse, al mismo tiempo, hablar las grandezas de Dios en la propia lengua en que había nacido, y que una gran muchedumbre, conmovida de este milagro, recibiese la palabra de Dios.

PORTENTOSOS MILAGROS DEL SANTO

Y San Juan Berchmans escribía en 1620, dos años antes de la canonización de Javier: "Por lo que concierne al Beato Francisco Javier, es maravillosa la devoción que se le tiene. Se le ha erigido ya un altar en la iglesia de la casa profeta. La multitud y grandeza de los milagros que hace llena de asombro a todo el mundo, y aun los mismos auditores de la Rota no acaban de maravillarse de tan estupendos prodigios. Yo mismo he oído al M. R. P. Mucio Vitelleschi afirmar con toda certeza delante de diez y ocho Cardenales, que entre los milagros del Beato Francisco se cuentan veintitrés o veinticuatro muertos resucitados, y que de los diez y siete se pueden alegar testimonios tan claros e irrecusables, que no cabe ni aún sombra de duda en este particular". (6). Las mismas Cartas producen pingües y óptimos frutos, según lo atestigua el P. Araoz escribiendo a San Ignacio "...nuestro Hermano Francisco Javier... no menos fruto ha hecho en España y Portugal con su letra, que en las Indias con su doctrina". (7).

Excepto América, poco antes descubierta, y no del todo en vida de Xavier, el mundo entonces conocido se maravilló de nuestro taumaturgo.

Si se hubieran de recoger las Relaciones de fiestas en el orbe celebradas, con motivo de la beatificación y canonización de San Francisco, subiría de punto nuestro asombro.

Mi buen amigo y exquisito bibliófilo tafallés don José María de Azcona, empezó a imprimir una Bibliografía Xabieriana—por desgracia no terminada—en la que se registran millares de obras de todos los países y lenguas.

¿Qué vale el recuerdo que en el pueblo han dejado los guerreros, los legisladores, los oradores, los jurisconsultos, los héroes y...

(Continúa en la cuarta página)

En la Santa Casa Misericordia

Lo fué en grado superlativo la celebración ayer tarde en la Santa Casa Misericordia de Iruña.

Como ya saben nuestros lectores, a la iniciativa de "Jostari" se debió la plausible idea de obsequiar a los asilados de la benéfica institución con una exhibición de nuestro folklore, y abrir además una suscripción para hacerles un obsequio de otro género: grato solaz para el espíritu, unos momentos de sana alegría para el alma, y un pequeño contento para el cuerpo.

A eso de las tres de la tarde, comenzaron a llegar a la Santa Casa, los elementos que habían de tomar parte en el festival. Momentos después, las magníficas galerías ofrecían un hermoso aspecto. A una con los "poxpolinas", espatañataris y componentes de Euzko Abesbatza, llegaron algunos espectadores; y todo era bullicio y algazara, en espera de que la fiesta comenzase.

Todos los visitantes fueron amablemente recibidos por las amables monjitas y el señor Capellán de la Casa.

En uno de los amplios patios, se fueron acomodando los asilados y curiosos, y precedidos de los txistularis, desfilaron todos los que habían de tomar parte activa en el festival: "poxpolinas", espatañataris y Euzko-Abesbatza, siendo acogidos con una gran ovación.

Comenzaron los mutil-koxkorres y las flamantes neskatxas que, con su pintoresco atavío, bailaron magníficamente el ingurutzu y sagar-dantza. Son unos consumados maestros que dominan a la perfección su papel. Los aplausos se les prodigaron efusivamente y fué éste un vistosísimo número.

Luego desfilaron los cinco cuadros de espatañataris. Los fornidos mutilles, ágiles como siempre, derrochando ligereza, alegría y movimiento, bailaron también a la perfección varios números de la sin par espatañataris. Los aplausos fueron clamorosos. Sobre todo cuando descendían terribles mandobles sobre los palos, vimos el recogido pintado en los rostros de los pequeños asilados, la algazara se desbordó entre ellos y aplaudieron a rabiar.

Otro, de los momentos culminantes fué cuando levantado en alto uno de los dantzaris de cada grupo, los demás le hacían guardia en torno con las máximas alzadas. Las manos de todos los presentes, grandes y pequeños, se juntaron en una oración clamorosa que debió de oírse hasta en Pamplona.

Como número regalado de la fiesta, figura, en último término, la actuación de Euzko-Abesbatza. Esta entidad que tan acertadas actuaciones ha tenido en otras ocasiones, interpretó en ésta, que en nada mereció de las otras, conducida por la batuta de su excelente director señor Lizarazu, el siguiente programa:

- 1.-Oi Betechem.—P. Donostia.
- 2.-Itzaya.—Usandizaga.
- 3.-Boga-Boga.—Guridi.
- 4.-Gabilantz Kale-Kale.—Sorozabal.

Como se vé, el programa era como para excitar el apetito. Al final de cada número fueron entusiásticamente aplaudidos, y en verdad que se lo merecían; tanto director como ejecutantes, estuvieron magníficamente.

Terminada a fiesta, los comentarios fueron sabrosísimos. Los pequeños estaban encantados. En uno de los salones vimos a un grupo de niñas asiladas que, con gran regocijo, ensayaban la espatañataris.

Más comentarios podríamos hacer; pero tenemos que renunciar a ello, en gracia a la brevedad.

Hemos dicho que se iba a hacer a los asilados un obsequio de otro género. Efectivamente, a los niños y muchachos de ambos sexos se les obsequió con una merienda; y a las mujeres con bollos suizos y a los hombres con tabaco.

Tenemos también que hacer constar que los visitantes fueron muy bien acogidos y perfectamente atendidos por los vocales de la Casa, señores Fuentes y Beloso, y los gaztelux fueron espléndidamente obsequiados. Las monjitas no hay para qué decir que estuvieron amabilísimas, y tanto ellas como los asilados, animaron a los organizadores de la fiesta a repetirla en otras ocasiones, cosa que éstos prometen encantados.

Felicidades muy de veras a "Jostari" por haber tenido tan excelente y laudable iniciativa, a todos los que, al instante, le ofrecieron su colaboración desinteresada: gaztelux, espatañataris, txistularis y Euzko-Abesbatza, y esperamos que estas fiestas se repitan. Que quienes hubieron de acogerse en el blando y dulce regazo de la caridad cristiana, vean que hay almas buenas que se complacen y hallan un incalculable y grandísimo placer en proporcionarles unos momentos de solaz y alegría.

¡Agur Xabier!

"El fuero es la libertad hecha carne", dice Eugenio d'Ors en un interesante "Glosario" que publica el último número de "El Debate". "Javier es Nabarra hecha hombre", repetimos cuantos exdiputados de todos los regímenes, matices e idearios, nos venimos asociando a su fiesta anual, desde que la Diputación, la Gestora gubernativa republicana, se ausentó del día de Nabarra.

Todo el hondo sentido humano de universalidad representado en Javier, "el misionero más loco del mundo" como le apodara el inspirado poeta extremeño, asociado a la cristiandad católica sin fronteras en la tierra ni límites en el tiempo, aliena—aunque no lo parezca—en las aspiraciones de vida mejor de los que hoy ocupábamos los bancos de la representación oficial ausente, de Nabarra.

Más adentro de las clasificaciones artificiosas en las que nos dividimos los nabarros de hoy, respira en la intimidad cordal de los reunidos el espíritu del pueblo que dió el mundo a Elcano y a Javier, a Loyola y a Victoria, que inspiró las estrofas generosas a Iparraquirre, rompió las cadenas de las Navas y tiñó en sangre de nuestra raza los muros de Jerusalén en la gran cruzada que fecundó la civilización de Occidente.

Este año será el último en que los exdiputados representen a Navarra en esta fiesta; por eso el acto de hoy tiene mayor trascendencia. El próximo aniversario, reintegrada la Diputación Foral a su legitimidad respesa los maceros con águilas y cadenas abrirán paso a los nuevos jerarcas. Los coros del Orfeón y de Euzko Abesbatza derraman sus armonías sobre los Diputados de Nabarra.

Jabier, nacido en la Nabarra gloriosa y soberana de ambos lados del Pirineo, que abarca a los de Errazu y Urepel sin el apellido español y francés en que ahora dividen Nabarra los sangrientos mojonos de la historia posterior a nuestro santo patrono, representa un momento de unidad. Todos los nabarros—franceses y españoles de hoy—en este día nos sentimos tradicionalistas de aquel legitimismo que predicó don José de Iñifan, Conde de Doña Marina, cuando, después de batallar con honor por "Dios Patria y Rey", soñaba en sustituir el lema carlista por el "Dios Patria y Fueros" de su gesto posterior.

En su brazo "cansado de bautizar" y en sus últimas palabras, que no fueron dichas en asiático, español, ni portugués, según referencia de su compañero de agonía, Javier nos ha legado el ejemplo de su esfuerzo rendido a la universalidad cristiana y humana, el honor reservado al pueblo en cuyo seno va al mundo, representando en su lengua milenaria el euzkera, en la que dió el adiós a la vida y el agur a la eternidad.

Que Javier sea el santo y seña de todos los nabarros. Quememos nuestras diferencias ante su efigie.

¡Agur Jabier! ¡Agur Nabarra!

Manuel de IRUJO

Pamplona por San Xabier

En el templo parroquial de San Cernin se celebró ayer a las once, con la solemnidad tradicional la fiesta de San Francisco Xavier patrono de Navarra.

Una enorme multitud llenaron las amplias naves del magnífico templo, y en lugar preferente, llenando la ausencia de la Diputación foral, tomaron asiento algunos exdiputados forales y exgobernadores.

Celebró el santo sacrificio de la misa el párroco de San Cernin, Reverendo don Juan Albisu, asistido de diácono y subdiácono por dos exdiputados de aquella Iglesia.

La magnífica masa coral de Iruña'ko Euzko Abesbatza cantó con maestría una misa del compositor Perosi.

La sagrada cátedra ocupó el M. I. señor don Agapito Martínez Alegria, canónigo bibliotecario de la Colegiata de Roncesvalles.

Tanto a la entrada como a la salida de los exdiputados gestores, el órgano interpretó la Marcha de las Cortes de Navarra, y mientras la adoración de la reliquia el pueblo entonó el himno de San Xabier.

En Pamplona como en toda Navarra, se ha guardado fiesta, como día de precepto, desplazándose muchos navarros al Castillo de Xabier, en donde también se han celebrado grandes fiestas en honor del gran vasco y apóstol de los Indios San Francisco Xavier.

Interrumpida desde hace años la antigua costumbre de encargarse de la parte musical el laureado Orfeón Pamplonés, estaba encomendada este año a la capilla de la Parroquia que dirige el competente organista don Bonifacio de Iraizoz, reforzada notablemente por "Euzko Abesbatza" cuyo desinteresado ofrecimiento había sido previamente aceptado y muy elogiado.

Bajo la batuta de don Remigio Música, canjaron irreprochablemente la misa de Perosi a tres voces. Tan bien lo hicieron que el Director se colocó dando la espalda a los ejecutantes, nueva modalidad de dirigir que no era sino la confianza en los intérpretes.

A continuación de la misa y mientras se ponía a la pública adoración la reliquia del Santo, se cantó el himno que en su honor compuso el citado señor Iraizoz.

LA ASOCIACION DE ANTIGUAS ALUMNAS

La Asociación de Antiguas Alumnas celebró ayer su acostumbrada fiesta anual en honor de su Patrono el gran Santo navarro Francisco de Xabier.

Tanto las antiguas normalistas como las que actúan a las clases con tanto cariño socias, asistieron a la misa y comunión que celebró en la Iglesia de las RR. MM. Salesas y a continuación fueron obsequiadas las alumnas con un espléndido desayuno durante el cual se hizo música y voz por que el próximo año se repita la fiesta.



Los señores ex Diputados forales, ex Gestores, y Diputado a Cortes que asistieron ayer a la solemne Misa que se celebró en San Cernin en honor y reverencia a San Francisco de Xabier, Pat

Pedro Mari

Hoy martes, a las SIETE Y MEDIA ensayo de los actos primero y cuarto y a las DIEZ, acto tercero.

Radio-Terapéutico

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (dopus), ganglios, etc.

Boclos: neuralgias, tífias y mercurarias.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

Ecós de sociedad

Doña Juana de Amézqueta Sagardoy

falleció el 28 de Noviembre de 1934, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

R. I. F.

LA FAMILIA:

INVITA a sus amigos y conocidos a las misas Gregorianas que comenzarán mañana, miércoles, en el altar de la Virgen del Camino de la iglesia parroquial de San Saturnino, a las NUEVE y MEDIA de la mañana.

Pamplona 4 de Diciembre de 1934.

VIAJES

De Madrid el joven don Luis de Frutos.
De San Sebastián doña Nieves Martínez viuda de Uoz.
A Burguete doña María Apat de Urdíroz.

CHEVROLET-OPAL

Tengo el gusto de comunicar a mi numerosa clientela que aunque he dejado de ser concesionario de la General Motors, encontrarán en mi casa como hasta la fecha, todo el recambio legítimo de "Chevrolet" y demás marcas.

GARAGE "UNIO"
NAZARIO UNANUA

A Huesca el Padre Velasco, Dominico.
De Bilbao don Julián Landivar.
De Madrid el ex diputado foral don Ignacio Baletzena.

De Enseñanza

DE LA SECCION

Las hojas de servicios que han de presentar con el resto de la documentación los nuevos Maestros propietarios, han de contener necesariamente y desde luego, los datos referentes a la escuela para la que han sido nombrados en propiedad. En la casilla de cese y en la de servicios, referentes ambas a la escuela para la que han sido nombrados en propiedad, no pondrán nada, ni tampoco harán constar la fecha hasta la que se totalizan los servicios al fin de la segunda plana. Los servicios en interinidad han de utilizarse, puesto que ya no han de variar.

Hoy, como es sabido, se hará la elección de plazas por los cursillistas que no fueron propuestos por los Ayuntamientos. Los nombramientos de estos interesados se expedirán mañana 5, y el 6 hasta las doce, podrán recogerlos personalmente o por otra persona en la Sección. Los que no se reúnan para esa hora, se remitirán seguidamente a los Consejos locales correspondientes de los puntos de destino de los nuevos maestros.

De esta segunda adjudicación de plazas, quedarán 94 escuelas para maestros que se darán a la Dirección general para ofrecérselas a los cursillistas de otras provincias. En las maestras quedarán 4 aspirantes sin plaza, puesto que a la segunda vuelta concurren 35 y hay 31 vacantes.

CONVOCATORIA

El próximo jueves, día seis, a las diez y media de la mañana, se celebrará la reunión mensual del Centro de Colaboración que depende de la señora Inspectora, doña Rosaura López y se desenvolverán los temas señalados en la reunión anterior.

Estella, 1 de diciembre de 1934.—Emiliano Molinero.

CHEVROLET

Chassis 1934 Garage UNIO

Al señor Alcalde

Un vecino de la calle Lindatxikia nos dirige una carta protestando en tonos muy enérgicos contra la desamparación de los que durante las tardadas y noches de los domingos y días festivos toman las entradas de las casas de dicha calle por evacuatorios públicos.

El comunicante invita al señor Alcalde a que se dé una "ruetecita" por allí un lunes cualquiera por la mañana, para que se conozca de la corteza de la denuncia.

No creemos que tenga necesidad de llegar el señor Alcalde a una comprobación personal, para tomar medidas ríjantes y evitar la comisión de tales desmanes.

Esperamos que atenderá la denuncia que se formula sin que tengamos que recurrir a nevós requerimientos.

—Fué a Tafalla don Martín Echeverría.

NATALICIOS

En su casa de Burguete felizmente ha dado a luz un niño, primer fruto de su matrimonio, doña Fermína Armendáriz, esposa de don Liborio Urtsun.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

Mundiale Tapioca perlada

legítima del Brasil

Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño a quien en la pila bautismal se le impondrá el nombre euzkerico de Itzaki, doña Felisa Romero bella esposa del ingeniero don Martín Gofi Guillena.

Reciban nuestra enhorabuena los venturosos padres.

Aviso a los expendedores de timbres de Navarra

La Oficina distribuidora de los efectos timbrados de Navarra ha quedado establecida provisionalmente, en la calle Mayor número 22. De 9 a 1 pueden acudir a ella los expendedores actualmente autorizados que deseen proveerse de dichos efectos.

PETICION DE MANO

Por doña Celestina Gurucaga Hermoso de Mendoza del pueblo de Lerín, y para su hijo don Joaquín Guillén, ha sido solicitada la mano de la simpática señorita de Arróniz Aurelia Arvizu y Muerza.

La boda ha quedado fijada para últimos del actual.

Entre los novios se han cruzado los regalos de rigor.

Nuestra enhorabuena a los futuros esposos y a sus familias.

ENFERMOS

Completamente restablecido de su enfermedad hace vida ordinaria nuestro particular amigo don Pedro Arribas.

Se encuentra indispueta la acreditada modista y bellísima señorita Vicenta Ayesa.

De Solidaridad de Trabajadores Vascos

AGROPACION DE PAMPLONA JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA. La Junta Directiva de esta Agrupación, en sesión que celebró el pasado día 23 de Noviembre, acordó celebrar Junta general extraordinaria el próximo día 6 de Diciembre, jueves, a las siete y media de la tarde, en primera convocatoria; y caso de no reunirse número suficiente de afiliados, a las ocho, en los locales de Euzko Gaztetxu Batza, en la calle de García Castañón, número 6, bajo.

El objeto de la reunión es tratar del donativo que esta Directiva recibió del señor Lamprebe, con destino a los parados de Solidaridad de Iruña, por cuyo motivo se encarece a todos los afiliados la más puntual asistencia.

LA JUNTA DIRECTIVA. Pamplona 28 de Noviembre de 1934.

Ministerio de Agricultura

ORDEN. Ilmo. Sr.: Examinada la instancia elevada por diversas Asociaciones de cazadores y pescadores de Navarra en solicitud de que se precepte en aquella provincia un período de veda para la pesca con caña, que comprenda la época de reproducción de los salmonidos:

Resultando que en apoyo de dicha petición se han elevado igualmente 18 escritas, en los cuales 177 Corporaciones y Entidades municipales de los pueblos navarros ribereños de los principales ríos de dicha región ruegan que se acceda a lo solicitado por los beneficiarios que reportaría a la riqueza piscícola la adopción de esta medida de protección.

Considerando que, a juicio de la Jefatura provincial del servicio piscícola, y debido a los perfeccionamientos alcanzados actualmente en la pesca de caña, se originan en Navarra graves daños a la riqueza piscícola con esta modalidad de pesca durante la época de reproducción de los salmonidos:

Visto el artículo 29 de la vigente Ley de pesca fluvial y los concordantes del Reglamento para su ejecución.

Este ministerio ha dispuesto que provisionalmente, en tanto se precepten las nuevas normas legales que regulen el derecho de pesca, actualmente en estudio, queda terminantemente prohibido, en todos los cursos de agua de dominio público de Navarra habitados por salmonidos, la pesca con caña durante la época comprendida desde el día 15 de Agosto al último día de Febrero, ambos inclusive, así como la circulación y transporte de dichas especies en la referida provincia durante el período de veda mencionado.

Lo que de Orden comunicada participo a V. I. para su conocimiento, e de todas las autoridades encargadas de la vigilancia del cumplimiento de la ley de pesca fluvial y el de los solicitantes, a los efectos que procedan.

Madrid 26 de Noviembre de 1934.—P. D. M. Gortari. Señor Director General de Montes, Pesca y Caza. (Gaceta 28 Noviembre).

MADERAS De pino, Ronceal y centarimados ANTONIO ERICE

ANUNCIOS OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SANTACARA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excmo. Diputación foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de treinta mil pesetas, a interés de cinco por ciento y cinco por ciento anual libres de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el quince de Septiembre de cada año. Las láminas u obligaciones serán de quinientas pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo de veinte años; para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la Superioridad, cada año se consignará en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por el cumplimiento de diversas atenciones municipales; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y rentas que por cualquier concepto ingresen en Depositaria Municipal.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas Centrales y Sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibo provisional, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las láminas municipales llevarán la fecha de 16 de Noviembre de 1934 devengando interés desde ese día.

Santacara 16 de Noviembre de 1934.—El Alcalde ejerciente Dionisio Caparrosa

EXCMO. DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA ANUNCIO DE SUBASTA

En el "Boletín Oficial correspondiente al

Distrito forestal de Navarra y Vascongadas

SERVICIO PISCICOLA

Por orden del Excmo. Sr. Ministro de Agricultura de fecha 26 del actual, queda terminantemente prohibido en todos los cursos de agua de dominio público de Navarra, habitados por salmonidos, la pesca de caña, durante la época comprendida desde el día 15 de Agosto al último día de Febrero, ambos inclusive, así como la circulación y transporte de dichas especies en esta provincia durante el período de veda mencionado.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados y efectos que procedan. Pamplona 30 de Noviembre de 1934.—El ingeniero jefe, Eduardo Palacios.

F. Jadraque

ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarasate, 6 y 8 Teléfono 1401

Euzko - Etxea

Hoy martes, después de los días de Interrupción motivada por los días festivos pasados nos volverán a obscurar con sus jugadas "maestras" ocho parejas de las muchas que toman parte en este simpático campeonato de mus, que por obra del ingenio de los señores junteros, vienen celebrándose en el salón principal de nuestro Euzko Etxea.

Por alas ocho de la noche de hoy, martes, están señaladas las siguientes combinaciones: Grupo A. números 7 contra el 9. Grupo B. números 6 contra el 8, y en función "doble" —aunque con el mismo número de participantes— se verán frente a frente las parejas del Grupo A. números 6 y 7 y 9 del Grupo B.

Con el fin de que los jugadores no hagan ninguna "marrullería", para cada partida se les dotará de naipes "opacos" de Fournier completamente nuevos.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO RAYOS X Sarasate, 20. 1.º Teléfono 1448

Liquidación por traspaso de local

Establecimiento de "Las Muñecas". Géneros de punto y Confeciones. Premios reducidos. MAYOR, 44

día 30 de Noviembre último, se anuncia la subasta de las obras necesarias para la habilitación de un séptimo pabellón a los servicios de la nueva Maternidad, de los encierrados en el recinto de Barañain, y cuyo presupuesto asciende a la cantidad de pesetas 57.745,88.

Pamplona a 1 de Diciembre de 1934.—La Dirección de Obras Provinciales.

MIRANDA DE ARGA

Arriendo de verbas y Carnicería. El día 7 del actual y hora de las once de la mañana, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa, la subasta de las verbas de las Corralizas y comunes de este Ayuntamiento, juntamente con la Carnicería por un plazo de cuatro años, bajo las condiciones que obran en esta Secretaría Municipal para todo el que desee enterarse y que serán leídas al comienzo del acto.

Miranda de Arga, 1 de diciembre de 1934.—El Alcalde, Felipe Ibañez.

VENTA DE HAYAS EN PLEGOS CERRADOS, DEL MONTE DE GUERENDIAIN (VALLE DE ELORZ)

El pliego de condiciones estará de manifiesto hasta las once del día 12, en el domicilio de don Bibiano López, en Guerendiain, y en Pamplona, Paseo de Sarasate, 1, tercero.

CARCASTILLO

VACANTE DE MEDICO. Durante el plazo de veinte días, a contar de esta fecha, puede solicitarse la nueva plaza de médico titular de esta villa, que tiene asignado el sueldo de 2.500 pesetas por titular y 250 por Inspección municipal, conforme al anuncio inserto en el B. O. de fecha 28 de los corrientes.

Carcastillo 30 de Noviembre de 1934.—El Alcalde, GREGORIO ALFARO.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Libretos ordinarios a la vista...	5%
Empleos ordinarios...	4%
Empleos especiales...	5%
Cuentas corrientes a la vista...	3%

OFICINAS: Doña Blasco de Navarra (antes calle Mercaderes), céntricas con la de Chapitel.

Noticias y sucesos

CONEJOS QUE VUELAN

La vecina de Allo Luisa Sánchez Ganuza, denunció ante la Guardia civil la falta de conejos que los guardaba con gran cariño en su corral, sospechando que la autora del robo había sido una vecina suya llamada Dionisia Alvarez Díaz, por lo que la benemérita se halla haciendo las averiguaciones.

cestas y tres sacos con varias prendas de vestir. Las prendas abandonadas han sido entregadas al Juez municipal del Baztán, y los Carabineros confían en dar caza a los pedesteristas.

DETENCION DE UN INDIVIDUO

Por la Guardia civil de la capital fué detenido a las veintidós horas del día 29 del pasado noviembre, un individuo llamado José Ojeiza Basabe, de 27 años, soltero, de oficio cantero, y natural de Arizala, con domicilio en la calle de Estafeta número 87, cuarto, el cual en la tarde del día 25 facilitó la huida a Francia a cinco sujetos autores de hechos revolucionarios en Asturias.

Una vez que consiguieron llegar a Euzkui tranquilamente por el monte se internaron en Francia, y cuando se disponían a montar en un taxi en el pueblo de Uzepe, la Policía francesa les hechó el guante, y los llevaron a la Comisaría General de Hendaya, regresando por el mismo sitio que fueron a España.

El José cobró por su "servicio" 125 y gastos de "viaje", e ignoró la vida que habían podido llevar sus compañeros de viaje.

El pobre José ha ingresado en la cárcel y puesto a disposición del Juez militar.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

UN REGISTRO DOMICILIARIO

La Guardia civil de Oyaregui comunica al Gobierno civil, que en un registro llevado a cabo en el domicilio del vecino Antonio Canello Florenza, de 38 años, dió por resultado el hallazgo de un revólver, sin tener la debida autorización para ello.

Ha sido detenido y traído a la cárcel de nuestra ciudad a disposición del señor Gobernador civil.

GABAN CON ALAS

En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado una denuncia por don Martín Garayza, diciendo que de su domicilio de la carretera de Villava le habían sustraído un gabán de su propiedad.

La denuncia se ha cursado al Juzgado, y se practican gestiones para su recuperación.

FOR ESCANDALO

Por escandalizar en la vía pública ha sido denunciado al Juzgado municipal Teodoro Merino Armendáriz.

HALLAZGO DE UN CADAVER

Sobre las diez horas del domingo apareció en el río Arga en las inmediaciones del puente de la Roshapa, el cadáver de un hombre como de unos 58 a 60 años.

Al ser extraído y registrado sus ropas no se encontró nada que pudiera identificarle, si bien se supone que sea natural del Valle de Ulzama.

En el sitio de referencia se presentó el Juzgado, y se practican gestiones para su identificación.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Ocho propietarios de fincas por infringir las Ordenanzas de Higiene y Sanidad.

El conductor de una camioneta por infringir el Código de circulación.

Tres sujetos por dedicarse a la mendicidad.

Casa REPARAZ

Los mejores calzados ESLAVA, 1

-Notas judiciales-

AUDIENCIA PROVINCIAL

Señalamientos para hoy: Juzgado de la capital:

A las nueve de la mañana. A puerta cerrada.

Juicio por Jurados seguido contra Pedro Arza Lizarraga, por el delito de abusos deshonrosos.

Defensor, señor Sanz Orrio. Procurador, señor San Julián. Declararán 5 testigos.

Juzgado de la capital:

A las tres de la tarde.—Juicio por Jurados seguido contra Sabas Echarri Adofo, por el delito de tres homicidios y otros.

Defensor, señor Arellano. Procurador, señor Martínez. Declararán 24 testigos y dos peritos.

EL JUICIO POR JURADOS DE AYER

A las tres de la tarde de ayer, se vió en la Audiencia Provincial la causa procedente del Juzgado de la Capital, y seguida contra Gregorio Latorre Moreno.

La relación de hechos es la siguiente: El 25 de Marzo último rieron en el refugio de mendigos de Beráin, Mariano Vicente Ciriza y Gregorio Latorre Moreno; agarrando éste un palo dió varios golpes al Mariano en la cabeza, produciéndole una conmoción cerebral que dado su estado miserable y su avanzada edad, le ocasionó la muerte, sin que el Gregorio tuviera intención de causar un mal tan grave.

El Fiscal retiró la acusación, y con todos los pronunciamientos favorables al procesado fué puesto inmediatamente en libertad.

De la defensa del procesado estaba encargado el joven letrado señor Gallarreta.



Cafés MANTEROLA

sin duda los mejores



González Peña, el directivo de la revolución asturiana, detenido

En el pueblecito de Ablaña, en casa de una señora derechista

Efectuó la detención el delegado de orden público en persona

Se ha ordenado la rigurosa incomunicación de Peña y que se le guarden consideraciones

También se ha detenido al amigo de Peña Perfecto González, que era gestor de la Diputación de Oviedo

El duende de Zaragoza era la sirvienta de la casa

NOTICIAS DE MADRID

Se restablece la jornada de ocho horas en los ramos de metalurgia y siderurgia

Armas y municiones en una portería. Inauguración de un monumento a los hermanos Quintero. Desaparecen del Banco de España veinte mil duros. Nueva comisión ejecutiva de la Unión de Municipios

Madrid, 3, 2330

SE PONE EN LIBERTAD A UN HIJO DE PRIETO

A primera hora de ayer fué puesto en libertad don Luis Prieto, hijo del ex ministro socialista, que había sido detenido en Madrid a raíz de los sucesos de octubre.

LERROUX CARECE DE NOTICIAS

A la una de la tarde el señor Lerroux abandonó su despacho de la Presidencia. A los periodistas que le saludaron les dijo no tenía más noticias que la de la detención del cabecilla González Peña.

Se dirigió a la embajada de Francia para asistir a un almuerzo en obsequio del residente francés en Marruecos, señor Ponsot.

EN OBRAS PUBLICAS

El ministro de Obras Públicas, al recibir a los periodistas les dijo que había regresado muy satisfecho de la visita que ha hecho a Salamanca y a las obras del pantano de la Maya.

Estas obras tienen un gran interés porque significan el riego de 40.000 hectáreas y además facilitará el abastecimiento de aguas potable a Salamanca, que podrá hacerse en mejores condiciones y a precios más económicos.

Por todo ello el ministro está dispuesto a que estas obras se terminen cuanto antes.

EN GOBERNACION

Al recibir a los periodistas el subsecretario de Gobernación, señor Benzo, les manifestó que a las seis de la mañana el comandante Doval le había comunicado que había las dos y media, después de incansables y fatigosas gestiones que se venían realizando desde hace varios días por los montes de Tevegra, Quirós y Salas ha sido detenido por fuerzas de la Guardia civil y de Asalto que pertenecen a los grupos móviles de Ranzo, Mieres y Aller, así como por agentes de Vigilancia, Ramón González Peña, después de rodear todo el pueblo de Ablaña.

González Peña se había refugiado en Ablaña, y al verse perseguido tan de cerca, se entregó sin resistencia a los guardias.

Más tarde, cuando el subsecretario de Gobernación, conversaba con los periodistas, le

volvió a llamara el comandante Doval para decirle que la detención se había realizado en una casa donde menos se podía sospechar, pues pertenece a gente muy de derechas.

Al practicar la detención no se le encontró dinero. Dijo después el señor Benzo a los periodistas que el ministro regresaría a Madrid en las primeras horas de la tarde.

Había almorzado en Manzanares y continuaba el viaje en automóvil a Madrid.

También manifestó a los periodistas que iba a la Embajada francesa, donde almorzaría con el residente general francés, señor Ponsot.

También asistían a este almuerzo los señores Lerroux y Rocha.

EL MONUMENTO A LOS ALVAREZ QUINTERO

Ayer a mediodía se inauguró en el Retiro el monumento a los ilustres comediantes hermanos Quintero.

Este acto era la culminación de una serie de otros organizados en honor de dichos señores por "El Liberal".

Asistieron al acto la Comisión organizadora, representantes de la Asociación de la Prensa, alcalde de Madrid, Concha Catalá, Eduardo Marquina y gran número de artistas y escritores.

Numerosísimo público rodeaba los pasos adyacentes al lugar donde se levanta el monumento.

Eduardo Marquina pronunció un discurso en elogio de los hermanos Quintero y de justificación del homenaje.

Concha Catalá dió lectura a unas preciosas cuartillas por su forma y por su fondo, dirigidas a los homenajeados.

El alcalde de Madrid, señor Salazar Alonso, se hizo cargo del monumento tras un breve discurso en el que enalteció el labor de los ilustres autores. Dedicó un fervoroso saludo a la región andaluza, terminando con frases de elevado patriotismo.

Las cuartillas de los hermanos Quintero, leídas por doña Concha Catalá, serán impresas y repartidas entre los niños de las escuelas.

La vida en las regiones

Asesinato de un conocido industrial en Barcelona. El agresor es detenido herido

Se declara vacante el título de campeón de boxeo de España. Gil Robles defiende la actuación del Ministro de Agricultura. Las actuaciones del juez Alarcón en Cádiz. Viajes ministeriales. Una muerte por hidrofobia

Madrid, 3, 2330

EL MINISTRO DE INDUSTRIA

Oviedo. — Llegó hoy el Ministro de Industria, que fué recibido por las autoridades. El señor Crozo se reusará mañana en la Patronal con los ingenieros de minas para estudiar la posibilidad de reanudar de las explotaciones mineras.

VAQUERO A SU TIERRA

Córdoba. — A las ocho de la mañana, una verdadera caravana de automóviles, acompañando al ministro de la Gobernación, se dirigió a Montibán, pueblo nativo del señor Vaquero.

En Montibán, el vecindario en masa recibió al ministro con gran entusiasmo. El ministro se dirigió al Ayuntamiento, donde fué obsequado con un lunch, y a continuación a su domicilio, donde recibió numerosas visitas.

De regreso a Córdoba, el señor Vaquero visitó la casa del señor Lerroux.

En Fernán Núñez, lugar donde fué detenido cuando se proclamó la República, el señor Vaquero visitó la celda en que cumplió condena.

A la una de la tarde se trasladó al lugar donde está enclavado el monumento a Romero de Torres.

El ministro pronunció un discurso en este acto de circunstancias, ensalzando la figura del gran artista, y acto seguido fué obsequiado con un banquete en el Centro Obrero Republicano.

A las cinco de la tarde asistió a la boda de la hija del diputado a Cortes don Francisco de Paula Salinas, que se verificó en la iglesia de San Pedro.

BATALA ESCOLAR

Sevilla. — Frente a la Universidad se produjo una colisión entre estudiantes de distintas ideologías, repartiéndose gran cantidad de palos.

La alarma fué grande, debido a que sonaron varios disparos. No hubo víctimas.

CONVIVENCIA DIFÍCIL DE RADICALES Y CEDISTAS

Vigo. — Con motivo de la retirada de la Corporación municipal de los concejales de la Ceda, por no estar conformes con el aumento de personal, los diarios publican sendas notas de los Comités de Acción Popular y partido radical, en las que se atacan violentamente.

Los radicales dicen que se trata de una maniobra política de la Ceda, y se hacen comentarios de la disidencia.

CRIMEN SOCIAL.—U NINDUSTRIAL ASESINADO

Barcelona.—A las seis menos cuarto de la tarde, en la calle Claris, frente al número 6, Hotel Municipal de Ventas, un joven elegantemente vestido se acercó a un señor de edad avanzada que pasaba por el lugar y sin mediar palabra le hizo a bocajarro varios disparos de pistola, matándole.

Pistola en mano el criminal huyó por la calle de Caspe, persiguiéndole unos carabineros que vieron el suceso. Estos le intimaron a entregarse, pero lejos de hacerlo disparó contra sus perseguidores, que repelieron la agresión haciendo uso de las armas, entablándose un breve tiroteo durante el cual resultó herida en la mano derecha la casañera Luisa González, que tiene su puesto en la calle de Caspe, cerca del Teatro Novedades.

El agresor fué capturado herido, presentando una herida de bala sin orificio de salida en la región glútea derecha, calificada en el dispensario de la Ronda de San Pedro de pronóstico reservado. Una vez curado fué llevado al Juzgado, donde dijo llamarse José Buridi Mondragón.

La víctima de este crimen, que parece es de los llamados sociales, es el conocido industrial don Manuel Milá Márquez.

POR LA CONSTRUCCION DE UN PANTANO EN SALAMANCA

Salamanca.—En el Teatro Bretón se celebró una gran asamblea en pro de la construcción del pantano de Maya.

En el límite de la provincia fué recibido por las autoridades y alto personal de Obras Públicas, que llegó la víspera, el ministro de este departamento, señor Cid.

La asamblea tuvo lugar a las once de la mañana en el citado teatro, asistiendo representantes de diversos pueblos a los que afecta la construcción del referido pantano.

Presidió el ministro de Obras públicas, y con él tomaron asiento en la presidencia el ministro de Instrucción Pública, señor Villalobos; el señor Gil Robles, el alcalde, el presidente de la Diputación, el señor Lamamié de Clairac, el señor Unamuno y numerosos diputados.

El ministro de Obras públicas pronunció un discurso refiriéndose a los beneficios que

Así lo comprueba el juez en repetidas experiencias

Un fenómeno psíquico que estudiarán los científicos

Las autoridades se inhiben en el asunto

Madrid 3, 2330

Zaragoza.— Ha terminado el misterio del asunto del duende, confirmando los rumores circulados en la tarde del domingo.

Por parte del juez, don Luis Fernando, se guardó reserva absoluta acerca de sus trabajos, pero ello no obstante se tenían detalles de sus actuaciones y se hablaba de ciertos fenómenos provocados en la famosa cocina para descubrir al emisor de las voces.

El domingo por la tarde, tras de realizar una diligencia en el interior de la casa número dos de la calle de Gascón de Gotor el juez dispuso, visto el resultado satisfactorio de sus trabajos, que fuese retirado de la casa el servicio de vigilancia, y en su consecuencia el comisario de Policía señor Pérez Soto dió las órdenes convenientes para cumplir la del señor Juez.

El juez llevó a cabo la diligencia de referencia en presencia de la sirvienta de los señores de Palazón y de dos testigos diferentes a los que habían actuado como tales con anterioridad. Todos oyeron la famosa voz y el juez se afirmó en su criterio de estar delante de un fenómeno psíquico ajeno a la intervención voluntaria de todo agente personal, con lo que se descartaba cuanto pudiera relacionarse con chuscos o bromistas.

El juez ha repetido la experiencia ante dos médicos, el gobernador civil, señor Otero, la sirvienta en cuestión y otras dos muchachas. Se habían adoptado las convenientes precauciones para que la sirvienta de los señores de Palazón se hallara libre de toda suerte de influencias, y le dijo se había recibido una carta del duende anunciando que a las siete de la tarde. Efectivamente, a dicha hora las personas reunidas con el juez en la cocina de la casa, las mencionadas, oyeron perfectamente la consabida voz, producida mientras la sirvienta de los señores de Palazón realizaba algunos labores que se le habían encargado hiciera en el fogón.

Uno de los médicos asistentes a la prueba certifió que la voz provenía del cuerpo de la sirvienta, agregando se proponía dar una explicación científica e inteligible que hará pública mañana.

A los periodistas ha asegurado el gobernador civil, señor Otero, que la voz del duende no volverá a oírse. Parece se trata de cosa muy corriente, según los técnicos. Desde luego las autoridades dejan de intervenir ya en el asunto.

Cognac Barbier

ha de reportar esta obra, que convertirá 40.000 hectáreas en terreno de regadío.

A continuación hablaron los señores Gil Robles y Lamamié de Clairac, que coincidieron en señalar la trascendencia de la empresa, declarando que era ajena a todo partidismo político.

El señor Gil Robles declaró que si la obra se estima suficiente de momento, todos los diputados de Acción Popular están dispuestos a convertirla en empresa de mayor envergadura.

El señor Cid destacó la gran importancia de la obra y prometió que en breve plazo empezarán los trabajos.

Manifestó que, en justicia, el pantano de Maya era una obra que pedía Castilla, y que era justo concedérsela, porque siempre ha sido la Cienicienta de España.

Por la noche, los ministros de Obras Públicas e Instrucción regresaron a Madrid.

EL TITULO DE CAMPEON DE BOXEO DE ESPAÑA

Barcelona.—El Consejo Directivo de la Federación Española de Boxeo ha declarado vacante el título de campeón de España por no haber combatido Paulino Uzuquid con el challenger del título, Isidro Gaztañaga, en el plazo fijado al efecto. Para la disputación de dicho título se abrió un plazo que no se prolongará después del veinte de noviembre del próximo año.

DECLARACIONES DE GIL ROBLES

Salamanca.—Un periodista local ha hecho una entrevista al señor Gil Robles.

Este ha declarado que la labor del ministro de Agricultura responde a una orientación sociológica cristiana y que no hay motivo para la polvareda que ha producido. El señor Jiménez Fernández está implantando una doctrina de la Iglesia que la Ceda ha hecho suya, entendiendo que la propiedad privada tiene una función social indudable y que es necesario trabajar con toda eficacia en este sentido para mejorar a España y para recoger la lección que supone la revolución pasada.

Una de las preocupaciones fundamentales del señor Jiménez Fernández es la de la revalorización de los productos del campo.

Comprende Gil Robles la impaciencia de las gentes, pero tiene por enormísima injusticia no dar a este Gobierno el tiempo preciso para desarrollar su labor. Hace un par de meses se le entregó una España en ruinas, y hay quien ya quisiera verla reconstruida. Muchas gentes son amigas del reumbrón y les gustaría ver cosas espectaculares, pero es preciso la labor callada y constante de ir desmontando pieza a pieza la máquina de la revolución. Cuando se comience el resultado la opinión se osombrará. Hay que mantenerse firme ante censuras e impacencias, siendo ello un nuevo sacrificio de los que pide España.

Desde esta fecha por cada CINCO PESETAS que compren al CONTADO regalaremos una participación de 0,25 pesetas, para el próximo sorteo de la lotería de Navidad.

Casa San Julián

Blanca de Navarra 17 PAMPLONA

gar a la carretera. El trayecto resultó penoso por la falta de comunicaciones.

González Peña llegó a Oviedo a las cinco y media de la mañana. Dijo padecía una gran sed y se le dió una taza de café. Ya en el cuartel de la guardia civil se mostró más sereno de lo que había estado en Ablaña, y habló con algunos guardias de sus penalidades, mostrando esperanzada alegría de dormir tranquilo la primera noche después de las muchas transcurridas entre incertidumbres y zozobras en los últimos días. Manifestó hallarse muy quejoso de la Prensa por las informaciones que respecto a él publicaban en los diarios, pues si es cierto que fue cabeza de la revolución no lo es cometiendo hechos monstruosos que se le han imputado. Refiriéndose al dinero recogido aseguró que no se han encontrado todavía otras decenas mil pesetas de la cantidad que a él le fué facilitada para que la distribuyese. González Peña tenía muy crecida la barba y a su petición esta mañana un barbero acudió al convento de Adoratrices y le afeitó.

La dueña de la casa de Ablaña en que se refugió González Peña se llama Edwigis González.

DETENCION DE PERFECTO GONZALEZ

Oviedo. — Ha sido detenido Perfecto González, jefe de la revolución en Langreo y Laviana. Es amigo de González Peña y al estallar el movimiento desempeñaba el cargo de gestor de la Diputación de Oviedo. Poseía en Langreo un establecimiento de zapatería.

La detención de Perfecto González se ha efectuado en Bimanes, ocupándose un pasaporte a nombre de Manuel Ferrández y González que lleva la firma del actual alcalde de Langreo, señor Sánchez, y que parece está falsificado, habiendo quitado del verdadero la fotografía y sustituyéndola con la de Perfecto González.

Al ser presentado Perfecto González al comandante Doval dió su nombre verdadero, y como le preguntara Doval por qué llevaba documentación falsa le dijo que para huir cuando pudiera.

LA JORNADA DE TRABAJO DE METALURGICOS Y SIDERURGICOS

El Ministerio del Trabajo ha publicado una disposición por la cual se ordena que la jornada legal en fábricas y talleres de las industrias metalúrgica, siderúrgica y derivadas, sea de ocho horas diarias, o sea de cuarenta y ocho semanales en todo el territorio nacional.

Se exceptúa tan sólo los talleres, fábricas y demás establecimientos de los cuales por mutuo acuerdo libremente aceptado y consentido por las representaciones patronal y obrera, con la aprobación del Ministerio del Trabajo, que podrán delegar en la subcomisión correspondiente del Consejo del Trabajo.

En tanto se fija por la Conferencia la escala de salarios mínimos, de aplicación general, registrá el salario hora que sobre la base de 48 horas semanales se haya fijado por las vigentes leyes del trabajo, pactos colectivos o acuerdos de carácter general.

Esta disposición ha empezado ya a surtir sus efectos.

La subcomisión de Bases de Trabajo, ampliada en funciones de trabajo nacional de las industrias siderúrgica y metalúrgica reanudará sus tareas prosiguiéndolas hasta el 15 del corriente mes, en cuya fecha podrá el presidente acordar una suspensión por término que no exceda de treinta días y a este efecto el plan fijado para la elaboración del Estatuto nacional se entenderá prorrogado hasta el 31 de enero próximo.

La orden del ministerio del Trabajo, fijando la jornada legal de 48 horas en las industrias siderúrgica, metalúrgica y derivadas, ha dado lugar a numerosos comentarios.

A primera hora se aseguraba ayer que tal disposición provocaría un paro de los obreros afiliados a dichas industrias, pero a medida que transcurría el día se acentuaban corrientes de mayor serenidad, asegurándose que sin perjuicio de que más adelante pongan dichos obreros con su actitud un comentario a la citada orden, por ahora, no se producirán más consecuencias.

RECOGIDA DE ARMAS Y MUNICIONES

A última hora de anoche se practicó por orden de la autoridad un registro en la

portería de la casa número 7 de la calle Reyes, donde vive el conocido anarquista Antonio Berete Domínguez, que ha sido detenido, así como la portería, llamada Hilaria, y su hijo Carlos.

En el registro practicado en su casa fueron hallados 103 peines de mauser; 68 balas Remington; 174 cápsulas pistola; 37 cápsulas revólver; 2 cargadores pistola; 22 tubos con tapa; un revólver Smith; una bomba de extraordinario tamaño; dos bombas pifias cilíndricas cargadas; cinco bombas sistema Laffitte; 58 bombas de percuación cargadas; un fusil cargado; cincuenta cornetas de la Federación Ibérica de Juventudes Libertarias y gran cantidad de mecha.

Las autoridades facilitaron a la fuerza pública por el servicio.

LADRONES DETENIDOS

En la plaza de Jesús fueron detenidos dos individuos que iban cargados con unos sacos en las proximidades de un estanco y que inspiraron sospechas.

En el interior de los sacos fueron hallados gran cantidad de sellos de correos, tabaco y útiles para el robo.

Fueron detenidos Gerardo Ríos, de 19 años de nacionalidad argentina, y Manuel Lorenzo, de 22, de Madrid. Al ser detenidos llevaban puestos guantes de goma.

Se ha comprobado que son ladrones profesionales.

EX MINISTRO CONDECORADO

A las doce y media de la mañana se verificó en el Ministerio de Marina la ceremonia de la imposición de la Gran Cruz del Mérito Naval al ex ministro de Trabajo, señor Estadella.

Al acto asistieron los ministros de Marina y de Estado, subsecretario de la Marina de Guerra, jefe del Estado Mayor de la Armada, contralmirante Salas y todos los altos funcionarios del Ministerio.

El señor Rocha, al imponer las insignias al señor Estadella, pronunció un discurso poniendo de relieve las dotes que adornan al que fué ministro del Trabajo.

El señor Estadella dió las gracias al Gobierno, a los marinos que han pedido que se le otorgue esta distinción y sobre todo expresó su agradecimiento hacia el presidente de la República y al jefe del Gobierno.

LA UNION DE MUNICIPIOS ESPAÑOLES

En reunión de la Unión de Municipios Españoles se ha nombrado una comisión ejecutiva, pues algunos de los miembros de la anterior estaban suspendidos y detenidos por incidencias de los últimos sucesos.

Ha sido nombrado presidente el señor Salazar Alonso, designándose como vocales al

Extranjero

ALEMANIA SE PREOCUPA DEL INVIERNO

Berlín. — Preocupa hondamente al Gobierno el problema de aportar socorros de invierno a los obreros sin trabajo.

Se ha señalado la fecha del 8 del corriente para realizar una intensa campaña encaminada a recaudar los fondos necesarios para dicho fin. Dicho día todas las regiones alemanas serán recorridas por ministros, jefes de partidos, jefes de tropas de asalto, artistas de teatro, vedettes de cine, directores de orquesta y periodistas, con el fin de contribuir a tan humanitaria empresa.

LAVAL RECIBIO AL REPRESENTANTE DE HITLER

París. — El domingo, el representante especial de Hitler, Von Ribbentrop, fue recibido por el ministro de Negocios Extranjeros, señor Laval.

No se ha facilitado referencia alguna de esta entrevista.

EL MINISTRO DON EDUARDO HERRIOT ENFERMO

Lyon. — Se encuentra enfermo el ministro don Eduardo Herriot.

Por este motivo no pudo presidir el acto de la inauguración de una colonia de casas baratas.

OCHO INDIVIDUOS CONDENADOS A MUERTE

Tehrán. — Varios individuos que participaron en un complot, han comparecido ante el Tribunal militar acusado de alta traición.

Ocho fueron condenados a muerte y muchos a penas de cadena perpetua o trabajos forzados.

Las penas capitales fueron ejecutadas inmediatamente.

UN NUEVO PARTIDO CATOLICO

Sarbruck. — Ha quedado constituido un nuevo partido católico.

Llevo por título "Federación Popular Alemana" y por lema, "Por Cristo y por Alemania contra el nacional-socialista y el neopaganismo."

MAS CONDENADOS A MUERTE

Sofía. — Ante el Tribunal militar se ha visto la causa seguida contra 12 individuos pertenecientes a la organización de Macedonia, acusados de cometer diversos asesinatos por orden de la citada organización.

Todos los procesados fueron condenados a la última pena.

ELECCION DE UN NUEVO SENADOR

La Rochelle. — El domingo se verificó en el departamento de Charente Inferior la elección parcial para designar al sucesor del señor Laurende, recientemente fallecido.

Resultó elegido el señor Carré-Bonvalot, ex-diputado, de filiación radical socialista.

EL NUEVO GOBIERNO AMERICANO

El domingo se dió a conocer los nombres de las personas que forman el nuevo Gabinete, y que es el siguiente:

Secretario particular, Lic. Luis I. Rodríguez; secretario de Gobernación, Ingeniero Juan de Dios Bojórquez; secretario de Hacienda, Lic. Narciso Bassols; secretario de Economía, general Francisco J. Múgica; secretario de Agricultura, Tomás Garrido Canabal; secretario de Educación, Lic. Ignacio García Téllez; secretario de Comunicaciones, Rodolfo Elias Calles; secretario de Relaciones, Lic. Emilio Portes Gil; Departamento de Salubridad, doctor Abraham Uyal González; Departamento de Trabajo, Lic. Silvano B. González; Departamento Agrario, Gabino Vázquez; Procuraduría, general Repúllica, Lic. Silvestre Guerrero; Departamento del Distrito Federal, Arán Slenzy; Procuraduría del distrito y territorio Federal, Lic. Rafael C. Llanos.

EN UN CAMPO DE FUTBOL SE HUNDE UNA TRIBUNA Y RESULTAN 15 PERSONAS MUERTAS Y MAS DE CIENTO HERIDAS

Fraga. — Durante la celebración de un partido de fútbol en Bruna, ha ocurrido una gran catástrofe.

Apenas comenzado el partido en el contendiente equipos de Slavia de Praga y Tridnice, se hundió una de las tribunas del público.

Le momento van extraídos quince cadáveres y los heridos ascienden a más de cien, doce de ellos gravísimos.

El partido se suspendió en el acto.

EL PLEBISCITO DEL SARRE

Sarrebruck. — A medida que se acerca la fecha del plebiscito del Sarre, los comentarios sobre qué nación será la que resulte favorecida por los votos de los vecinos del Sarre aumentan considerablemente.

Varias personalidades han sido ya interrogadas respecto al particular. Se le preguntó al llamado rey del acero, Hermann Röchling, quien dijo que se puede asegurar que el 99 por 100 del censo del Sarre votará en favor de Alemania.

EL MINISTRO FRANCÉS SEÑOR RIVO-LLET EN NANTES

Nantes. — El domingo llegó a esta ciudad el ministro francés de Pensiones, señor Rivollet, que depositó unas flores al pie del monumento a los muertos de la Guerra y fue obsequiado con un banquete por el Comité departamental de mutilados y ex-combatientes, acto en el cual pronunció un discurso.

UNA VERDADERA INVASION DE ARTISTAS EXTRANJEROS EN VIENA

Viena. — Esta ciudad se halla repleta de artistas extranjeros.

Es tan intensa la invasión, que las autoridades han publicado una nota en la que se declara que sería deseable que se utilizase la lengua alemana lo mismo en las óperas que en las comedias.

EX JEFE COMUNISTA HUNGARO EXPULSADO DE DINAMARCA

Copenhague. — El ex jefe comunista húngaro Bela Kuhn, que residía en los alrededores de la capital, en casa de unos amigos, ha sido expulsado de Dinamarca por las autoridades.

APROVECHE LA OCASION

Comprando zapatos de señora y caballero desde CINCO PESETAS.

Procedentes de una quiebra.

Javier, 1 (Bajada de San Agustín)

"La Universalidad de San Francisco de Xabier, Apóstol vasco"

(Viene de la primera página)

demás celebridades de épocas pretéritas, ante el recuerdo de Xabier. Es flor de un día guardada en el búcaro del erudito. El nombre de Xabier vive y palpita en la humanidad porque Xabier estuvo y está nimbado por la aureola de la virtud, por la aureola de la santidad admiradas por los mismos escritores protestantes. ¿En qué país del mundo deja de haber Iglesias o capillas dedicadas a Xabier?

SAN FRANCISCO APOSTOL

"Quien, después de los primeros apóstoles, llamados por el mismo Jesucristo, ha merecido con más justicia el blasón y renombre de apóstol? Apóstol le llamán a Xabier, los Pontífices que le canonizaron; apóstol, los infinitos pueblos que, desde el Cabo de Buena Esperanza hasta los reinos del Japón, evangelizó; "apóstol de nuevas gentes le dicen con extraña unanimidad los cristianos todos del mundo universo"; (8) y como a apóstol y patrocinio universal de los apóstoles y de las empresas apostólicas le invocan la Propaganda de la Fe, la Congregación de Propaganda, los Sacerdotes de las Misiones extranjeras, acclamándole todos unas veces apóstol del Oriente, otras apóstol de las Indias y del Japón, otras apóstol de las nuevas gentes, otras rey de los misioneros, dechado y ejemplo de varones apóstólicos.

En dones y carismas sobrenaturales de lenguas, profecía, curaciones, dominio universal sobre todos los elementos, sobre los demonios, sobre la misma muerte; en los caminos que anduvo y regiones que recorrió, no reconocidas algunas de ellas por ningún cosmógrafo; en las almas que ganó para Cristo, que a dicho de la Bula de canonización, vencen el número de las estrellas del cielo y de las arenas del mar, *super stellas caeli et super arenam* que, en *litore maris*, de las cuales bautizó por su mano más de un millón, entre ellos cinco reyes idólatras y varios príncipes de sangre real, y todo esto en solo diez años y medio de apostolado, y en tierras desconocidas a la cultura Europea, y casi siempre solo a pie, y de ordinario descalzo, ¿no puede cotejarse y pensarse a la par, o muy cerca, de los primeros apóstoles? (9).

"Apóstol es verdaderamente Francisco: cuando se considera su ansia de llevar la cruz de Cristo por todo el mundo; cuando se ve lo que Javier hacía por Dios y lo que Dios hacía por mano de Javier, no podemos menos de exclamar: ¡Así debieron ser los Apóstoles, así fué su carrera triunfal por el mundo antiguo, así, como en Javier, se cumplan en ellos por admirable manera las promesas divinas de poner en sus manos la omnipotencia de los milagros". (10).

"Se ha dicho— escribía el Obispo de Bayona, en 1922—: cuando los primeros apóstoles se repartieron la tierra, tomó cada uno un reino. Xabier se atribuye la tierra entera. "¡Que no pueda yo multiplicarme! exclamaba. Yo quería ganar todas las almas para Jesucristo".

SAN FRANCISCO ES VASCO. FRANCIA Y ESPAÑA SE DISPUTAN SU NACIONALIDAD

Pero, ¿es vasco?

Oigamos primero al Maestro Campión y luego al mismo Santo y a sus contemporáneos, y posteriores.

"San Francisco de Xabier o, más correctamente dicho, de Etxaberrri, es, por su linaje, vasco, y por su nacionalidad, nabarro. Esto es tan claro, patente y notorio, que no habría necesidad de mentarlo, si el apasionamiento, por motivos laudables en suma, no hubiese pretendido enturbiar las aguas, en esta ocasión cristalina, de la historia. A Francisco le sucede lo que a otros muchos varones insignes: que las naciones se disputan su cuna. Francia dice: el linaje de Jasso, castellanización de Jatsu, proviene de Jatsu, aldehuela del país de Mixa, situada en la Baja-Nabarra, que siempre fué tierra francesa; luego el linaje de San Francisco es francés, España, por su parte, alega: el Santo nació en Jabier, lugar situado en España; luego el Santo es español. La disputa se eterniza, y corre, irrefrenable, la tinta. Y ocurre que, no teniendo razón ninguno de los contendientes, la tienen los dos si admitimos su punto de mira sofístico. La cuestión en que aún no hace muchos años se enzarzaban revistas y boletines de Madrid y París había asomado la cabeza en la época de la beatificación, y las contrapuestas sentencias tuvieron abogados dentro de la Sagrada Congregación de Ritos. Entonces disputaban sobre si la leyenda del Breviario, después del nombre de Francisco, llevaría la mención de *hispanus*, "español", o la de *navarrus*, "navarro". Al fin escribieron navarrus. Pero lejos de aquietarse con esa determinación los hispanistas avivaron el fuego de sus pretensiones. El año 1663, un aragonés anónimo envió cierta memoria al Padre General Oliva, exhortándole a procurar que en las lecciones de la leyenda pudiesen de *natione hispanus*. El seudo paisano de San Francisco adujo una razón muy liviana: "porque el Rey Cristianísimo— decía— se intitula Rey de Nabarra, algunos quieren ahora hacerle francés al Santo". El anónimo prohibaba diversos letreros: de *natione hispanus*, *hispanice nationis*, *nobilis stirpe* en Hispania, etc.

Roma, solicitada en sentido contrario por dos poderosas naciones implacablemente rivales, rechazó todas esas fórmulas y acudió al repertorio de las prudentes habilidades italianas, echando dos paletadas al asunto, una con más cal que arena y otra con más arena que cal, pero sin transigir con el hispanus. El Breviario dijo: *Franciscus in Xaverio, diocesis Pamplonensis, nobilissimus parentibus natus*, "Francisco, hijo de padres nobles, nacido en Javier, de la diócesis de Pamplona". La Bula de canonización: *Natus erat insignis hic Dei servus, Navarrus in oppido Xaverio, Pamplonensis diocesis*, "este insignis, siervo de Dios había nacido en el castillo de Xaverio de Navarra, diócesis de Pamplona". Así franceses y españoles, podían seguir con la suya, pues cabe nacer en Xabier de Nabarra, diócesis de Pamplona, y ser alemán de nación, por ejemplo. La demarcación diocesal no nacionaliza ni desnacionaliza. Durante varios siglos, extensa parte de Gipuzkoa estuvo adscrita al Obispado de Bayona; no obstante, Gipuzkoa seguía el pendón y señorío del Rey de Castilla. La Nabarra de hoy está distribuida en

seis diócesis; no obstante, sigue siendo Nabarra.

El razonamiento de los españoles y de los franceses está viciado por un error de hecho y por un sofisma cronológico. El error: que Francia y España poseen unidad étnica. La verdad es otra: son meros conglomerados de razas y pueblos diferentes debajo de cierta razón social. Una de las razas aludidas es la vasca, que por caminos más o menos largos y ásperos entró al fin en la unidad española y en la francesa. El sofisma cronológico: suponer que ayer es hoy, F. Xabier nació el 9 (11) de Abril de 1506, a la sazón que la aldea de Jatsu no pertenecía a Francia ni el castillo de Xabier a España; ambos pertenecían a Nabarra, reino y nación absolutamente independiente entonces, con reyes, tribunales, cortes, leyes, fueros, ejército, diplomacia, administración, monedas, pesos y medidas, idioma, usos y costumbres suyos. Repito mi frase de antes: Francisco de Xabier es basko de linaje y lengua, y nabarro de nación. Y en Nabarra le retendremos a despecho de tirios y troyanos, y no dependemos nuestra postura defensiva; pero entonces, sí, la dependemos con toda veneración, sino en los casos que nos digan: "Francisco de Xabier pertenece a una comunidad más alta que las patrias terrenas; Francisco de Xabier pertenece a la catolicidad". Y si non, non" (12).

TESTIMONIOS DEL MISMO SAN FRANCISCO Y DE SUS PRIMEROS BIOGRAFOS

"Luego que llegué a esta costa — escribe Xabier, desde Cochín, "a los compañeros residentes en Roma"—, donde ellos están, procuré saber de ellos el conocimiento que de Cristo nuestro Señor tenían; y demandándoles acerca de los artículos de la fe, lo que creían o tenían, más ahora que eran cristianos que cuando eran gentiles, no hallaba en ellos otra respuesta sino que eran cristianos, y que por no entender ellos nuestra lengua no sabían nuestra ley ni lo que habian de creer; y como ellos no me entendiesen ni yo a ellos, por ser su lengua natural *melabr* y la mía *bizcaína*..." (13).

Sabido es que en aquel tiempo y aún mucho más modernamente, debajo de la denominación vizcaína, vizcaína se comprendía a todos los vascos cispirenacos y a la lengua vasca.

En la "Deliberación de los diez primeros Padres", publicada este año en Roma (14), se dice: "Como se acrecece el tiempo en que debíamos dividirnos y separarnos unos de otros, resolvimos reunirnos antes de la separación muchos días y tratar recíprocamente de esta nuestra vocación y fórmula de vida... Muchas veces lo hicimos, y como unos de entre nosotros eran franceses, otros españoles, otros saboyanos y otros cántabros nos dividíamos en varias sentencias y opiniones respecto de este nuestro estado, aunque en todos nosotros había un solo propósito y una sola voluntad, o sea la de buscar y cumplir perfectamente la voluntad de Dios, según el fin de nuestra vocación".

Los diez eran: Coduri, provenzal; Fabro y Jayo, españoles; Salmerón, Lainez y Bobadilla, saboyanos; Broet, francés; y Rodríguez, portugués; los cántabros, Ignacio de Loyola y Francisco de Xabier.

A la significación de la palabra cántabro cuadra, a la perfección, lo apuntado sobre el vocablo, vizcaíno.

El mozo chino Antonio que con San Francisco estaba, dice hablando de su muerte: "El jueves le dió un delirio; mas durante él nunca dijo cosa que se pudiese atribuir a desatino, sino que con los ojos alzados a los cielos, con un rostro muy alegre y bien parecido y con voz alta, a manera de sermón, hacía colocolos de cosas que yo no entendía por no ser en nuestra lengua, por más que algunas veces le oía repetir con frecuencia estas palabras: *Tu autem mecum peccatorum et delictorum miserere*; y esto, con otras palabras que yo no entendía, estuvo hablando con grandísimo fervor por espacio de cinco o seis horas, y el nombre de Jesús siempre lo tenía en la boca..."

Y el P. Valignani escribe: "...según me decía el dicho mozo llamado Antonio de Santa Fe, que aún hallé vivo en la China, buen cristiano, honrado y viejo, estuvo el dicho Padre casi siempre con los ojos, ahora levantados al cielo, ahora fijos en una parte, hablando en lenguaje que él no entendía y hablando de esta manera repetía muchas veces algunos versos de los salmos encomendando su alma a Dios y de esta manera estuvo hablando por sí mismo casi aquellos dos días enteros hasta que falleció; y conforme a lo que de él colegí, parece que hablaba con Dios nuestro Señor, hablando en su lengua natural, que el mozo no entendía, y mezclando muchas veces en sus colocolos algunos versos de los salmos..."

¿Cuál era esa lengua que Antonio de Santa Fe no entendía? Según el P. Crois, no podía ser el latín, pues el mozo había estudiado en Goa, con los jesuitas seis años, ni el portugués, que hablaba, ni el castellano, que conocía; luego, es probable, por argumento de exclusión, que era la lengua vasca. Es que en esa hora de las eternas verdades y de las grandes clarividencias, en que reviven los recuerdos de nuestra niñez, Xabier rememoró a su patria; murió hablando la

lengua de sus padres; la lengua de su raza; ¡a tierra gritó en él.

He aquí, por último, otros testimonios acerca de la patria de Xabier.

"Al tiempo, pues, que entró en el estudio de la filosofía nuestro B. P. (San Ignacio), vivía a la sazón en el colegio de santa Bárbara, (en París) Pedro Fabro, saboyano, y Francisco Javier, navarro..." (15).

"Allí (en París) fué donde su doctrina, su predicación y su virtud le valieron (a Ignacio) la adhesión de seis hombres ya notables, Pedro Lefebvre, clérigo saboyano, Francisco Javier, caballero navarro..." (16).

"...gran Santo, gloria de la Iglesia y de Nabarra". (17).

"Los primeros jesuitas de Portugal fueron el P. Francisco Xavier, navarro". (18).

"...la semilla sembrada por Javier produjo más tarde abundante cosecha. Pensó luego el jesuita trasladarse a la China, pero sólo pudo llegar a la isla de Sanchón, donde murió de privaciones el gran misionero navarro (1522)". (19).

"Acaso no falte literato— escribe el P. Apalategui— a quien dé en rostro alguna dureza en el estilo de las cartas. Pero tenga cuenta que nació Javier en tierra vasca que el vasquense la lengua que en su niñez aprendió: que estudió la carrera en París en libros escritos en latín, como entonces era costumbre, y que desde su juventud vivió constantemente en Francia, en Italia y en posesiones portuguesas". (20).

"Al Sur de ellas (Alava y Guipuzcoa), lindando con los Pirineos, la última tierra libre de Vascuña, la Patria de San Francisco Xabier, el Reino de Navarra". (21).

"Cabe dudar ante aseveraciones tales que nuestro Xabier, el llamado Pablo de los tiempos modernos, el tipo del misionero, como lo llama Pio XI en su carta *Meditantibus Nobis*, de 3 de Diciembre de 1922, el fascinador de pueblos por su santidad y por su heroísmo, por las curaciones, el don de lenguas y de profecía, y cuya Novena de la Gracia ha sido profusa y superabundantemente enriquecida por los Soberanos Pontífices con el tesoro de indulgencias; cabe dudar, repito, que nuestro Xabier es apóstol universal y apóstol vasco?"

Imitémosle en el apostolado, y sigámosle en el vasquismo, por *Jaungoika eta Lege Zeria*.

- (1) P. Mörén "Razón y Fe".
- (2) Campión "El genio de Nabarra".
- (3) "Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España". I, p. 70.
- (4) P. Astrain, op. cit. p. 69.
- (5) Epístola I, vers. 1-8.
- (6) Crois, "Vida de San Juan Berchmans", I, III, c. VII. Cit. por el P. Astrain, I, p. 490.
- (7) P. Astrain, op. cit. p. 250 (1).
- (8) Nevarum gentium apostolos unanimi testis christianis cibus consensus meruit appellari. (Monumenta Xav. II, p. 736). Palabras bras de Benedicto XIV.
- (9) P. Juan M. Solá, S. J. "La Avalancha" 8 y 24 de Marzo de 1922, p. 50. Apóstol, virgen y mártir".
- (10) Ilmo. Sr. Obispo de Madrid-Alcalá. "La Avalancha", 24 de Mayo, 1922.
- (11) Sin duda es errata; fué el 7.
- (12) La Familia de San Francisco de Xabier. Conferencia leída en el Teatro Gayarre el domingo 30 de Abril de 1922, págs. 4-6.
- (13) Monumenta Xaveriana, I, p. 279.
- (14) Monumenta Societatis Jesu.
- (15) Rivadeneira "Vida del Bienaventurado Padre Ignacio de Loyola". Lib. II, capítulo IV.
- (16) Lafuente, "Historia general de España". Parte tercera, lib. I, cap. XXXIII.
- (17) Argamasilla, "Nobiliario y Armería general de Navarra". Cuaderno primero. Madrid, 1899.
- (18) Ballesteros, "Historia de España" IV. Primera parte, p. 75.
- (19) Ballesteros, "Historia de España" IV. Segunda parte, p. 273-74.
- (20) "San Francisco Xavier. Empresas y viajes apostólicos". Madrid, 1920, págs. 9-10.
- (21) P. Schurhammer, "San Francisco Xavier. Esbozo de su vida". Burgos, 1922, p. 6.

CARBONES
Hullas, antracitas, cok
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate, 34 Teléfono 2979
Pamplona

Patatas de siembra
IMPORTADA DIRECTAMENTE DE INGLATERRA
Cultivada este año en la provincia, con excelente resultado en producción y calidad.
EJARQUE, Carlos III, 18, PAMPLONA

ULTIMA HORA

Nuevos detalles de la detención de González Peña

Se realizó cuando estaba a punto de intentarse la fuga de Peña con ayudas poderosas

El sexto tifón en seis meses sobre Filipinas

Madrid 4 (330)

Criado.—Se conocen nuevos detalles de la detención de González Peña.

Uno de los agentes que han preparado el servicio es de la brigada del señor Santiago, y ha llevado más de doce días en distintos puntos de la cuenca minera. El 29 de Noviembre, después de intensa persecución, logró localizar el lugar en que aquella misma noche iba a refugiarse Peña, y así lo comunicó a su jefe, el cual le ordenó no perdiese el contacto con los elementos de enlace con las organizaciones extremistas de Extremadura, que eran quienes preparaban la fuga de González Peña para las primeras horas de la mañana de ayer, lunes.

Para sacar a González Peña de España se tenía ya preparado un camión de doble fondo, en el que Peña iría acomodado hasta llegar a determinado punto del interior, cercano a Gijón. Si por efecto de la gran vigilancia que se ejerce no se podía realizar este proyecto el camión iría a otro pueblo pesquero de la costa santanderina, en el que se contaba con gente dispuesta a sacar al mar a Peña. En uno y otro caso, se hubiera utilizado para el servicio en el mar una gasolinera.

La dueña de la casa en que ha sido detenido González Peña es la esposa viuda de Montojo, muy estimada en todo Asturias por sus virtudes y su significación católica. Que ha sido como ha sido se explica claramente

por la policía. La hermana de González Peña se presentó días atrás a la viuda de Montojo, que trabajó activamente hace ya tiempo para conseguir que aquella legalizase económicamente su unión, le pidió permisos de refugio en su casa de Abaña su hermano Ramón, que estaba perseguido y temía ser fusilado. Ante este temor la señora viuda de ella se solicitaba. En la madrugada del 29 Peña y tres amigos incondicionales llegaron a casa de la dicha señora, ocupando Peña una habitación del piso alto. El y su compañero eran atendidos a diario personalmente por la dueña de la finca.

Con Peña han sido detenidos un significativo revolucionario apellidado Ordóñez, el hombre de confianza de Peña, apellidado Dutor, y otro revoltoso llamado Barbero.

Criado.—Se ha detenido a Melquíades González, coautor del asesinato del magistrado don Adolfo Suárez, y Máximo Gómez, que formó en el pelotón revolucionario que fusiló en Turón a dos hermanos de la Doctrina Cristiana.

NUEVO TIFON EN FILIPINAS

Manila. — Un nuevo tifón se ha desencadenado sobre el archipiélago, causando grandes daños en la isla de Luzón. El sexto que sufre Filipinas en término de seis meses.

NO VACILE... ¿La mejor precaución contra el frío?

LOS TRAJES INTERIORES DE LANA TERMOGENA

LA PASTORA

Se venden en las buenas camiserías y establecimientos de géneros de punto

Campos Elíseos de Lérida

GRAN CENTRO DE PRODUCCIONES AGRICOLAS
Casa fundada en 1864
Dirigida hoy por don SILVIO VIDAL PEREZ
PERITO AGRICOLA

Diploma de proveedor efectivo de la Asociación de Agricultores de España, del Servicio Nacional Agronómico, Sindicatos y Confederaciones Agrícolas de España. Especialidad en el cultivo de ARBOLES FRUTALES de las especies y variedades muy recomendables. Gran surtido en, FORESTALES - ARBUSTOS - CONIFERAS - ROSALES VIDES AMERICANAS Solicítese catálogo e informes Representante en Navarra, JULIAN ASTIZ, Mercaderes, 15, Pamplona



Grupo de señoritas Profesoras y alumnas de la Escuela del Hogar que ayer celebraron la festividad de su Santo Patrón (Foto Gerardo Zaragüeta)

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer.
PAMPLONA
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha.

ARRIZABALAGA
GRABADOR
SELLOS de CAUCHO
MAYOR. 33
Firmas auténticas

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA



En el Euskal-Jai

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

Urzaiz y Eymaralar ganaron el domingo un partido que muy bien pudo haber sido de sus contrarios Vergara y Aldea, quienes ostentando el distintivo azul, fueron, con relativa facilidad, adelantados casi todo el partido. Ya muy avanzado el juego, después de haber estado Vergara "la gota gorda", los rojos consiguen la igualdad en los tantos cuarenta y tres y cuarenta y cuatro, llegando a los diecinueve cuando Urzaiz y Eymaralar contaban 47.

Los jugadores "trabajaron" mucho y los delanteros no dieron de sí cuanto de ellos puede esperarse.

A continuación contendieron Lesaca y Arbeloa contra Asuncion y Urtaun, quedando los primeros en 39 tantos para 45.

LOS DE AYER LUNES

En primer lugar salieron a la cancha Urzaiz y Eymaralar, por un lado, y del otro Asuncion y Urtaun.

El partido fue muy competido, originando la nivelación del juego igualada en los tantos 20, 23 y 24; pasan los azules y se repiten las igualadas en los tantos 36, 39 y 45. Ganó el partido la primera de las parejas señaladas, dejando a sus contrarios en 39 tantos para los consabidos 50.

Urzaiz, a pesar de haber conseguido el triunfo de su color, tuvo numerosos fallos.

En el segundo se enfrentaron Lesaca y Urtaun, contra Azcona y Eymaralar, triunfando los primeros por 45 contra 39.

En el tercero de los partidos de ayer, a 35 tantos, Oyarzábal y Cildoz ganaron a Yabon y Arrizabalaga por siete tantos.

En Azcoitia

EL DOMINGO EN EL GUREA DE AZCOITIA

Contendieron en primer lugar Rubio y Cortabitarte, contra Irureta II y Altona.

Un partido bien movido y en el que vimos excelentes tantos a cargo de todos los jugadores.

Todos se batieron muy bien desde el comienzo, desarrollando un juego muy vivo y vistoso.

Irureta se empeñó en apropiarse pelotas que eran de Altona, y así, desorientados, dejaron a sus rivales se alejaran de ellos. Empatizaron en los dos primeros tantos, y en el cuarto, para seguir adelantándose Rubio y Cortabitarte. 6-5, 8-6 y 12-7.

A estas alturas, Irureta inicia un fuerte ataque, con la particularidad de que no es suyo habitual, sino a base de marrullería en jugadas muy bien concebidas. Así anotamos 13-10, y poco después un empate en el 15 y otros tantos en los 16, 17 y 18. En este punto, la iniciativa han llevado Irureta y Altona, y esto hace que se tenga por Rubio y Cortabitarte. Pero Kirru sale por sus fueros y con jugadas soberbias de potencia admirable, empatiza y hace los tantos restantes, hasta 22, dejando a sus rivales en 17.

Luego vimos un partido entre los hermanos Artache y Felipe y Unzueta que iba bien, pero poco después de iniciado, el zaguero Artache se ve obligado a retirarse por fuertes dolencias en la espalda. Es sustituido por Urta, y esto hace recomenzar el partido, que resultó tan cómico y divertido, que no nos interesamos por la marcha del tanteador.

PORTAL TXIKI

"Los Tres" Valles a Madrid

Salida el día 9, a las ocho de la mañana. Regreso, el día 12, a la misma hora.—Precio del billete, 35 pesetas. Los billetes se expenden en Ciudadela, 3, tienda.

CHEVROLET

Recambio legítimo. Teléfono 1384 Garage UNIC

SECCION DE DEPORTES: EL CAMPEONATO DE LIGA

Osasuna vence al Gerona por 3 goals a 1.-El Nacional venció al Baracaldo y el Sabadell empató en Irún.-El Madrid y el Athletic madrileño pierden sus respectivos partidos.

Osasuna, 3-Gerona, 1

Claro sí, Osasuna ganó al Gerona. No podía ser de otra manera. Ya se sabía. Hubiera fallado otra cosa, etc. etc.

Ayer no vimos fútbol, pero bastaron unas fases emocionadísimas salpicadas por el nerviosismo de todos los jugadores para que no llegáramos a encontrar falta de buen juego.

Los once menestrales del Gerona no consideraron que tuvieran la obligación de espillar la chaqueja a los once "señoritos" de Osasuna y durante la mayor parte los trajeron a mal traer a los "rojillos".

No hicieron los del Gerona un juego brillante; porque quizás no saben hacerlo. Pero pusieron brío y coraje en el encuentro y a falta de propias creaciones se complacieron en desvirtuar las del contrario. Que no eran muchos por cierto.

Casasna ganó pues como debía y como se esperaba; pero después de "trabajarse" la victoria: nada "de balde".

Lo que no debemos lamentar es que Osasuna haya ganado este partido mereciéndolo. Sin embargo podemos dejar de aplaudir que haya hecho lo posible por vencer y haya vencido.

Dió comienzo el partido demostrando el Gerona, que quería marcar pronto; pero los que marcaron primero fueron los rojillos, que hábilmente se filtraron entre la defensa gerundense para entrar Faco Biezobas un goal que a nosotros por la posición y la forma que chutó el guipuzcoano nos pareció imparabile.

Una vez más se patentizó la lógica lógica del fútbol. El marcado del campo de Osasuna, señalaba anteayer al dar el árbitro señor Duca el pitido final un tres-uno que no reflejaba ni con mucho el desarrollo de la lucha entre osasunistas y gerundenses.

Fero si los delanteros rojillos, se hicieron acreedores a mayor tanto, Iborra el excelente meta del Gerona hizo lo suficiente para merecer que solamente se viese traspasada por tres veces.

El ataque de Osasuna es una cosa rotunda mientras Faco no tiene más su juego con sus compañeros de línea. Puso mucha voluntad Biezobas pero no es suficiente para un conductor de línea como Vergara.

Durante la mayor parte del partido ni "rojillos" ni "rojiblanco" tuvieron la fortuna de obsequiarnos con un buen juego.

No hablamos de juego individual ni de alguna que otra jugada aislada, nos referimos al juego de conjunto. Anotamos una falta total de colocación en los jugadores lo que impedia un loco correr tras el balón y en consecuencia un desgaste de energías.

Si buscamos algo que disculpara la falta de cohesión entre los jugadores todos quizás la halláramos en los deseos rabiosos de ganar; en la voluntad de cada uno de los veintidós jugadores en adjudicarse la victoria.

No hubo una cabeza serena que se impusiera a los suyos, y así, todo se redujo a un violento peloteo y a un trabajo inmenso de las dos líneas en perjuicio todo ello de la viveza del partido.

Los tantos. A los once minutos Faco empalmó un chutazo que batió a Iborra.

Segundo tanto de Osasuna (2-0) Castillo avanza y envía un centro largo que recoge Catachús; éste dribla a una defensa y de fuerte chut marca tanto a los 25 minutos.

Tercer tanto del Gerona (2-1) El delantero centro Serra de un fuerte y colocado voleazo bate a Urreaga.

Cuarto tanto de Osasuna (3-1).

A los nueve minutos en un ataque osasunista se produce un penalty muy claro por mano de un defensa gerundés.

Bolico es el encargado de lanzar el castigo que lo hace fuerte y colocado marcando goal.

De Osasuna se distinguieron: Ruiz, Recarte, Vergara, Valentín, Catachús.

Del Gerona se destacó la línea defensiva, en especial su guardameta.

Los equipos se alinearon en la forma siguiente:

Gerona: Iborra; Farrés, Torredelot; Valmaña, Pricó, Castañó; Gorgonio; Xifreu, Serra. Osasuna: Urreaga; Iruñain, Recarte; Valentín, Kuki, Ruiz, Castillo, Iturralde, Vergara, Biezobas y Katachús.

LAS LIGAS

Comentarios a la jornada

PRIMERA DIVISION:

Barcelona, 4; Arenas, 0. Madrid, 0; Betis, 1. Racing, 2; Donostia, 1. Sevilla, 4; Athletic (M), 0. Valencia, 1; Español, 3. Athletic (B), 4; Oviedo, 0.

Ya tenemos la sorpresa con este resultado de Chamartín. Ni uno solo de los pronosticadores dieron tan siquiera al Betis como equipo capaz de lograr arrancar un punto al Madrid de este año en su propio terreno. Y sin embargo ha sido posible que el Betis volviese a reproducir su hazaña de la anterior temporada que tan caro le costó al Madrid. Además debe decirse que esta victoria del Betis fue conseguida sin complicidad ni ayuda del árbitro, sino simplemente por su juego viril sobre el terreno que alvechar por tierra el fútbol científico de los años del Madrid, le bastó para mantener sin excesivos agobios la ventaja del solitario tanto del encuentro con el que se registraba este sensacional resultado.

El Barcelona, que hace pocos días nos decepcionó con su fútbol lento y nada profundo, ha sido demasiado enemigo en su terreno de Las Cortes para el Arenas. Existía una remoja igualdad siempre que la velocidad y el empuje de los jugadores vizcaínos pudiera llegar a desconcertar al fútbol reposado y científico del Barcelona. Pero pasado y científico del Barcelona. Pero pasado y científico del Barcelona.

ra que esto pueda ocurrir —como sucedió en Chamartín— es preciso que el equipo visitante cuente con la moral de ir por delante en el marcador. En Las Cortes no se expuso el Barcelona a este peligro, y el partido le fué así fácil del principio al fin.

San Mamés pesa mucho. No basta con jugar bien para contener a los artilleros del Athletic bilbaíno que encuentran con facilidad el camino del marco contra el en el barrullo del campo. Nos dicen que el Oviedo causó buena impresión y sin embargo ahí está este rotundo tanteo de cuatro a cero para atestiguar la enorme profundidad del ataque bilbaíno, que puede permitirse el lujo de enjugar cualquier fallo de su defensa. Claro que en esta ocasión no hubo ocasión de ella porque Calvo y Tamayo, aun sin la veterana experiencia de Urquiza al lado, se bastaron para mantener imbatida la portería defendida por Blanco.

La serie de gestiones realizadas la última semana por el Athletic madrileño no dieron inmediato resultado. Fué necesario desplazarse a Sevilla con esa línea delantera del torneo superregional, en la que la ausencia de dos interiores de clase, hace que todo el juego del equipo resulte nulo. Hubo que recurrir una vez más a Archa y a Marín en esos puestos. También una vez más fracasaron. El Sevilla sacó todo el partido que debía a las circunstancias de jugar en su campo y con amplio cuatro a cero cerró la pugna Castilla-Andalucía de este domingo con otra victoria de los andaluces.

No creíamos que en Mestalla tropezara tan pronto el Valencia. No podíamos espe-

rar que el Español que ha ido dando tumbos por el campeonato catalán rehiciese su equipo hasta el punto de conseguir una brillante victoria. Son dos puntos que pueden dar juego a lo largo de la Liga, porque en Valencia no será fácil llevárselos.

Mal encuentro el de Sanjander, entre el Racing cántabro y el Donostia. Son equipos que entre sí no suelen jugar bien. Necesitan el estímulo del club de nombre en frente para dar todo el rendimiento de que son capaces. Nos parece que se divirtieron en el Eardiner y menos mal para los aficionados locales que no subsistió el empate de la primera parte y el Racing aunque apuradamente lograra al fin el triunfo.

"El Arga" a Madrid

Autobús rápido. Salida el día 9, a las ocho de la mañana. Regreso, el día 12, a la misma hora.—Precio del billete, 35 pesetas.—Administración: Estación de Autobuses, número 4.—Teléfono, 1008.

SEGUNDA DIVISION

Primero grupo: Valladolid, 4; Deportivo Coruñés, 0. Celta, 12; Stadium Avelino, 2. Sporting, 4; Racing Ferrolano, 1. Nacional 2; Baracaldo 0.

Todos los equipos que jugaron en casa vencieron. Aquí no hubo sorpresas. La única excepción estrepitosa de Vigo donde el Celta llegó a la decena mientras el Stadium aveliniano no marcaba más que dos tantos. No se explica uno cómo este equipo asturiano, que en el torneo regional resistió honorablemente al Oviedo, sucumba ahora de esta forma en cuanto ha tenido que desplazarse unos kilómetros. Los restos del Deportivo Coruñés no opusieron mucha resistencia al Valladolid. El Sporting Gijonés triunfó sin esforzarse del Racing Ferrolano y el Nacional con una derecha actuación fué mejor que el Baracaldo.

Segundo grupo: Unión, 5; Sabadell, 5. Zaragoza, 5; Logroño, 0. Osasuna, 3; Gerona, 1. Badalona, 0; Júpiter, 2.

El partido de más interés era el que se jugaba en el Stadium Gal. El Unión irunés reciente vencedor del Arenas recibía la visita del Sabadell, subcampeón de Cataluña. Y los catalanes han logrado con el raro empate a cinco un magnífico comienzo en su grupo. Buena resistencia la del Gerona derrotado en Pamplona por el Osasuna, obligando a los navarros a emplearse a fondo. El Logroño pesa a haber mejorado su equipo, no logró cortar la racha de los fuertes tanteos en contra. El Zaragoza sufrió una derrota más. For último, el Badalona, consecuentemente con su actuación este año perdió en su campo ante el Júpiter. Se puso a la misma altura que el Madrid y el Valencia.

Tercer grupo: Malacitano, 0; Levante, 0. Gimnástico, 0; Hércules, 1. La Plata, 1; Recreativo, 0. Murcia, 3; Elche, 0.

Lucha reñida y competida en todos los frentes. Excelente resultado para el Levante el del empate alcanzado en el terreno del Malacitano. Ya veremos lo que les ocurre a otros equipos por allí. Una buena victoria del Hércules conseguida a espensas del Gimnástico. Como nos figuramos, el ambiente de Castellón pesó demasiado sobre los bischón jugadores del Recreativo granadino acostumbrado al cálido entusiasmo que cuentan en su tierra con el apoyo de una afición nueva. El Murcia fué el único club de este grupo que venció con alguna tranquilidad. El Elche pese a su brío no pudo evitar una derrota por tres a cero.

EDUARDO TEUS



Año de nieve, año de bienes y de SKIADORES con los magníficos SKIS que venden

Arrizabalaga

Mayor 33 PAMPLONA



El primer gol del Osasuna marcado por Biezobas. (Foto Zaragüeta)

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Empleos

BARÑIZADORA se ofrece para toda clase de muebles. Cambios de colores a precios módicos. Mayor, 88, primero.

SEÑORA de 26 años se ofrece para ama de casa o estromadera.—Mayor 88, primero.

SEÑORA de 28 años, con cuatro meses de leche, criaría en su casa. Razón Administración.

SASTRE: Faltan buenas oficiales y aprendizas muy adelantadas. Obras fina. Arrieta, 8, primero. (Nuevo Ensanche).

Compras

COMPRARIA un coche abierto, de 8-10 caballos, en buen estado y buenas condiciones. Informes: Campana, 7, primero, centro.

MODISTAS

MADISTA especialidad en fantasía de señoras, ofrece sus trabajos en casa y a domicilio. Calle Tudela, 7, primero, izquierda.

Traspasos

EN EL MEJOR sitio de Pamplona traspaso fotografía por no poder atenderla por enfermedad. Razón Administración.

TRASPASO: Por no poder atenderlo, el acreditado comercio de ultramarinos de Félix Chasco, en Estella.

TRASPASO Colchonera o se venden los artículos. Razón Administración.

TRASPASO colchonera, sitio céntrico, o los artículos.—Zapatería, 5, primero.

TRASPASO taller confecciones niño, y artículos para los mismos.—Zapatería, 5, primero.

Ventas

OCASION.—Vendo comedor con sofá de pared.—Zapatería, 5, primero.

ZAPATILLAS paño negro abrigo señora, suela cuero cosida, TRES pesetas par; de goma desde 2'50 reales. Zapatería 32.

CAZADORES: Vendo cachorros tres meses Setzer Laberac. Se darán baratos. Informes San Lorenzo 7.

VENTA DE CASAS EN PAMPLONA

Vendo una muy buena y soleada en calle Mayor, produciendo le 7 y medio por 100 libre de todo gasto con alquileres baratos susceptibles de aumento. Su valor pesetas 225.000; facilidades de pago.

Vendo otra en Jarauta, bien construida, produciendo el 9 por 100 libre. Su valor 110.000 pesetas; facilidades de pago. Ignacio del Valle, Agente de Negocios, Huarte (Pamplona).—Teléfono, 5.

ALMONEDA: Camas, Colchones, Armario luna, Máquina de coser, Gramófono, etc. Jarauta, 87, segundo.

OCASION: Se vende bajo precio comedor, sofá pared, pargueta. Razón Admón.

SERRIN superior. Sirvo a domicilio. Ultramarinos en general; legumbres nuevas más barato que nadie.—Jarauta, 21.

CASA CON TIERRAS se vende en Yabar. Informes Aniceto Echarte, Rochapea, Villa Errieta.

SERRIN de haya seco al detall y por mayor de las Serrierías de Zubiri, Nueva, 81, Teléfono 1267.

COCCINA ECONOMICA portátil, seminueva, vendo.—Informes en esta Administración.

VENDO brabant en buen uso; también un carro de mano pequeño, baratos. Razón José Lapeña. Avenida de Guipúzcoa 99, Pamplona.

SE VENDEN dos ómnibus marca "Hispano Suiza" de 30-40 y 40-50 HP. en perfecto estado de marcha y buena carrocería. Se darán baratos. Informes: "La Burundesa", Garage de Alsasua.

ZAPATOS goma invierno caballero, desde CUATRO pesetas par a DOS duros, según clase. Zapatería, 32.

VENDO barato automóvil "La Licorne", 4 asientos, 8 caballos, toda prueba. Detalles: Sarasate, 30, cuarto. Faustino Rueda.

INMEJORABLE CORRALIZA

Vendo en la zona media de la provincia, de 2.000 robadas de superficie, tierras de gran fuerza para trigo, maíz y remolacha. Una tercera parte de su extensión edificada para pastos de ganado.

Buenos edificios, abundantes aguas y carretera hasta la finca. Ignacio del Valle, Agente de Negocios, Huarte (Pamplona).—Teléfono, 5.

LA BIBLIOTECA "Espasa" nueva, con varios apéndices se cedería por la tercera parte de su valor. Eslava, 14.

SERRIN de pino seco, blanco, muy superior para estufas y suelos. Sirvo a domicilio. Jarauta, 21. Teléfono 1411.

En Zaragoza

ROTUNDA VICTORIA DEL ZARAGOZA SOBRE EL LOGROÑO

Zaragoza.—El público se retrajo de asistir el domingo a Torrero por la tarde desapacible.

Al frío reinante se unió una lluvia molesta.

Como se esperaba, la asistencia del Deportivo Logroño al Zaragoza fué muy limitada, y éste consiguió su rotundo triunfo por 5-0, con toda facilidad. Tan crecido margen de tantos pudo verse aumentado en mayor grado, porque la artillería del bando local funcionó con frecuencia y no precisamente con suerte.

Los largueros anulaban bastantes goles probables.

En el primer tiempo el Zaragoza marcó dos goles. A los quince minutos de juego un gran tiro de Ortúzar, desde lejos, fué el primero, y un cuarto de hora más tarde, al rematar Bilbao con un tiro sesgado un avance de su ala izquierda, consiguió su segundo de los maños.

En el segundo tiempo tres veces funcionó el marcador La primera, a los diez minutos, en que Tomás hizo un buen remate por bajo a un pase de Escuer. Precisamente este jugador fué el que consiguió el cuarto tanto del Zaragoza diez minutos más tarde; para ello hizo un magnífico remate de cabeza a balón centrado por el ala derecha de los aragoneses.

Y el quinto y último gol del equipo dueño del marcador se produjo a los 35 minutos, en que un centro de Primo fué rematado con la cabeza por Tomasín.

El Logroño, en conjunto, produjo impresión. Sólo los defensas resistieron con alguna eficacia. Los delanteros se mostraron inocentes. Ante tan débil enemigo, el Zaragoza se movió a placer. Todos sus hombres estuvieron acertados, pero especialmente destacaron Müncha, Ortúzar y Tomasín.

En Valladolid

EL VALLADOLID TRIUNFA CON FACILIDAD SOBRE EL DEPORTIVO DE LA CORUÑA

Valladolid.—Frontero los hechos han demostrado al equipo coruñés que no estaba tan sobrado de jugadores como para desprenderse de los hombres que habían remarcado las buenas actuaciones del equipo.

Ayer fué derrotado por cuatro goles a cero, ante el Valladolid, y aunque hubieran contado con la derrota, en circunstancias normales no hubiera tenido el encuentro un desarrollo tan fácil para los de la ciudad castellana.

El resultado en esta ocasión es lo menos importante. La forma en que se consiguió sí es digna de remarcar. No hubo en el campo más que jugadas de un bando e intervenciones individualistas por parte del otro. Así pues, todo el fútbol que se desarrolló fué ejecutado por el equipo castellano, que lo mismo que logró la victoria por cuatro goles de diferencia, pudo haberlo hecho por el doble.

Tuvieron enfrente únicamente a un jugador. Fué éste el guardameta Trigo, que además de los aciertos que tuvo en sus intervenciones actuó con una valentía verdaderamente suicida. En ningún momento dudó, aunque la integridad física peligrase para oponer su esfuerzo al avance enemigo.

Bien poco es para un equipo como el Coruña que sólo se pueda mencionar entre los hombres distinguidos a un hombre, ya que, como hemos dicho, únicamente Trigo, y en un plano más inferior el defensa Moreno, sobresalieron.

En Madrid

EL NACIONAL VENCE AL BARACALDO

Madrid.—El torneo de segunda división se inició en Madrid con un encuentro correspondiente al primer grupo que se celebró en el terreno del Párral entre el Nacional y el Baracaldo. Produjo el triunfo de los madrileños por dos goles a cero.

El encuentro, que fué presenciado por escaso público, resultó feo, y de poco interés, siendo su principal característica la dureza, en la que llevaron la iniciativa los bilbaínos.

La victoria de los centrales, que resultó justa, se debió principalmente a la buena actuación de su línea media, y al mejor oportunismo de su ataque, que supuró en profundidad al de los baracaldeses. Con los medios, Moriones y García de la Puerta, fueron los mejores del bando blanquiazul.

El Baracaldo, en el que faltaban algunos de sus titulares, existió algún desconcierto, defecto de que adoleció principalmente su delantera.

LABORATORIO

De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

OCASION: Reparaciones, reformas de toda clase de aparatos Radio. Experto técnico. Precios económicos. Carmen, 25, cuarto, izquierda. Señor Artico.

EN BURGUEÑE se vende auto Citroen, B-14, cerrado, de 11 caballos, en perfecto estado de funcionamiento.—Darán razón, don Victorine Martínez, es el citado pueblo.

SE VENDE casa en la calle de Jarauta, que produce el 7 por 100 libre (su valor 47.000 pesetas). Informes: Pedro Elizagaray, (Tudela, 6, segundo, derecha).

Varios

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

TINTORERIA "El Águila", los mejores tejidos, limpiezas y planchados. Calle Javier, Bajada San Agustín, 8.

ARRIENDO hierbas, corraliza Saragorria 300 cabezas ganado lanar. Sociedad Corralizas, Arrieta.

La Voz de Navarra



FRANQUISTO CONCERTADO

ATRASADO 10 CENTIMOS

PAMPLONA, MARTES 4 DE DICIEMBRE DE 1934.-Aparato 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1297.-Oficina y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 4

Información del País Vasco

El domingo se celebraron en numerosos pueblos de Vizcaya solemnes funerales por el eterno descanso del fundador del Partido Nacionalista Vasco

Ingresó en la cárcel de Ondarreta el dirigente del movimiento revolucionario detenido el sábado al intentar pasar la frontera.-El gremio de chocolateros protesta contra una reciente disposición de Hacienda. Colisión entre ugetistas y tradicionalistas.-El Tribunal de Urgencia condena a varios concejales de los Ayuntamientos de Mendeja, Arrigorriaga y Sopelana.-Para el día 4 de enero ha sido señalada la vista de la causa instruida por la fuga de presos de la cárcel de Larrinaga.-Un incendio en Ortuella ocasiona 120.000 pesetas de pérdida y deja sin hogar a doce familias.

Guipúzcoa

San Sebastián 3 (22,00)
TRASLADO DEL GRUPO MOVIL A EIBAR
El grupo móvil, que se había establecido en Eibar y a cuyo frente figura el capitán de la Guardia civil, señor Garrigós, se ha trasladado a San Sebastián, desde donde hará cuartel general de su cometido.

Como es sabido este grupo móvil tiene jurisdicción en Eibar, Navarra, San Sebastián, Santander, Bilbao y Barcelona.

NUEVO JEFE
Don Federico Timoteo Escribano, inspector del Cuerpo de Vigilancia, ha sido nombrado jefe de Vigilancia en Guipúzcoa.

FUERA LOS RUIDOS
Como el Ayuntamiento tiene especial interés en evitar los ruidos molestos que producen camiones y automóviles, y para estar a la altura de las capitales de primer orden en este sentido, se ha dirigido a Madrid, París, Barcelona y otras capitales para que desde allí les den cuenta de la forma en que se realiza allí la supresión de los ruidos y otras medidas relacionadas con el tráfico, a fin de si ello es en bien de la circulación y de los habitantes, ponerlo en práctica inmediatamente en San Sebastián.

UN CABECILLA DE LA REVOLUCION
Ayer fue trasladado a la cárcel de Ondarreta Juan José Manso de Labat, de 28 años, natural de Mieres, el cual fue detenido el sábado cuando intentaba pasar la frontera con documentación falsa.

En el momento de la detención se le ocuparon mil pesetas.

Este detenido, Juan Manso, fue uno de los principales dirigentes del movimiento revolucionario en Trubia.

En el momento de proceder a su detención Manso iba acompañado desde San Sebastián del estudiante Marcelo Usabiaga Jáuregui, hijo de un mecánico del Bidasoa, en Irún, que es afiliado a la F. U. E. y miembro al mismo tiempo del Socorro Rojo.

El estudiante quedó igualmente detenido.

Al conocerse la detención de Manso por el gobernador civil, señor Muga, telegrafió al comandante Doval, y será trasladado a Ormaiztegui tan pronto se reciba orden para ello.

OTRO DETENIDO
También ha sido detenido en esta provincia Samuel Osora Núñez, de 22 años, de El Ferrol, de profesión fogonero, que se encontraba en Gijón cuando los sucesos.

Se espera recibir antecedentes de este individuo para proceder en consecuencia.

UN ESCRITO DE PROTESTA DEL GREMIO DE CHOCOLATEROS

Una nutrida representación del gremio de chocolateros de Guipúzcoa visitaron esta mañana al presidente de la Diputación, señor Bellido, al objeto de entregarle un escrito de protesta concerniente a una reciente disposición de Hacienda sobre circulación de cacao y café, decreto que si bien favorece a algunas poblaciones del resto de la nación, perjudica notoriamente a Navarra y Guipúzcoa, a las que sitúa en peores condiciones que al resto de las provincias españolas, por lo que elevan respetuosamente su protesta a la superioridad y solicitan la derogación de ese decreto que tanto les perjudica.

Al visitar al señor Bellido hablaron acerca de este decreto, y cómo tenían intención de destacarse a Madrid para hacer su protesta ante el ministro del ramo en representación de la Federación de la Industria afectada por el decreto.

Como es deseo de los comisionados que acompañe hasta Madrid el señor Bellido, les ha manifestado que no desconoce el sumo interés que la aplicación del decreto ha de tener para la industria del chocolate, tan extendida en Guipúzcoa, por lo que ha prometido estudiar el decreto y el escrito que ha sido entregado para, en su día, una vez

8'50 PESETAS

Certificados de penales y de planos.-Utilidad mas voluntades 9 pesetas.-Cumplimiento de exhortos.-Presentación y despacho de toda clase de documentos. SEGURIDAD. RAPIDEZ.-AGENCIA Río Rosas, 18, MADRID.

En Gijón

EL SPORTING DE GIJON VENCE CON FACILIDAD AL RACING FERROLANO
Gijón.-No tuvo grandes dificultades el Sporting gijonés para obtener la victoria en su primer partido de Liga. Le tocó enfrentarse al Racing ferrolano y el equipo gallego no fue enemigo de clase capaz de oponer una resistencia eficaz al ataque gijonés.

Terminó el encuentro con la victoria del Sporting por 4-1. El juego realizado no tuvo gran vistosidad. Aunque sin gran intensidad durante casi todo el encuentro el dominio correspondió a los sportingistas.

entrado de las características de la orden y de los perjuicios que la misma origina, caso de aplicarse a la industria guipuzcoana, poder, con conocimiento de causa, acompañar a los comisionados a Madrid y gestionar del ministro la derogación, si ello es posible, de la ley de referencia.

USE PRODUCTOS DE LABORATORIOS EUZKADI

Jabón de tocador
Dentífrico
Crema para el cutis
Crema para afeitarse
Crema para el calzado

Con el gobernador también se entrevistaron los comisionados del gremio de chocolateros, solicitando del señor Muga su intervención cerca del ministro de Hacienda para que sea derogada esa ley que les perjudica y les resulta prohibitiva por las trabas que les supone éstas sean de carácter administrativo.

El señor Muga prometió a sus visitantes enterarse de cuanto hubiera acerca del decreto de referencia, para lo que se pondría al habla con el ministro de Hacienda y director de Aduanas.

INCIDENTE ENTRE UGETISTAS Y TRADICIONALISTAS

Al recibir a los informadores el señor Muga, les dio cuenta de un suceso acaecido en

Vergara ayer, y cuya narración fue la siguiente:
En Vergara, unos obreros de la Cerrajería, encontrándose en una taberna, dieron gritos subversivos y hasta entonaron himnos revolucionarios.

Unos muchachos tradicionalistas que había en el mismo local, contestaron a aquellos gritos subversivos con otros de viva España.

Entre los dos grupos se cambiaron algunas explicaciones y los de Vergara se dieron cuenta de que habían cometido una ligereza y abandonaron el pueblo.

Otros elementos que había en el grupo salieron en defensa de ellos.

Los ánimos se excitaron, vino la discusión y lo inevitable en estos casos: llegaron a las manos.

Acometieronse unos grupos y otros y dieron lugar a un pequeño escándalo, que cortó posteriormente la fuerza pública.

Fueron detenidos por este motivo cuatro

obros de Vergara pertenecientes a la organización obrera de la Unión General de Trabajadores y siete tradicionalistas, y un individuo corresponsal de "El Liberal", que es al que le pegaron y que pegó.

Todos los detenidos han sido puestos a disposición del Tribunal de Urgencia, y por haber contravenido el bando reiteradamente publicado en Mondragón, serán los detenidos objeto de una sanción por parte del comandante militar de la plaza.

También serán clausurados los locales tanto de la U. G. T. como tradicionalistas, de los grupos contendientes, por entender que es en ellos donde se alienta y estimula estas campañas que las autoridades están dispuestas a evitar en bien de la tranquilidad y del orden público.

DEPORTE VASCO

Esteban Izaguirre y Otriozal contendieron en el Moderno con Mondragón y Echave, a los que vencieron, dejándoles en 47 para 50.

EN LA LIGA (GUIPUZCOANA DE PRODUCTORES

Esta entidad celebró una velada en honor de su presidente don José de Orueta. Después se procedió a la elección de nuevo presidente, que recayó en don Miguel de Urteita.

LA FESTIVIDAD DE SANTA BARBARA

Miña con motivo de la festividad de Santa Bárbara, la Asociación de Señoras honrará a la Santa con una misa en la iglesia de Atocha.

MAITENA El mejor jabón

Prefo: 1 peseta para el tocador

POSPOLIN Finísima crema

Tubo: 2 pesetas para el cutis

LORE-BITSA Crema para afeitarse

Tubo: 2 ptas. Frasco: 2'75 (No hace falta brocha)

Los ingenieros celebrarán también el día con misa y un banquete.

EN LA COMANDANCIA MILITAR

El comandante militar dijo a los periodistas que continúa efectuándose la recogida de armas.

Refiriéndose a los incidentes de Mondragón, dijo que como estos habían ocurrido después de publicación de un bando recientemente dictado, había gregado el momento de imponer sanciones, por lo que había ordenado la clausura de los centros tradicionalista y nacionalista hasta que haya cesado la excitación pasional que se observa actualmente.

Los detenidos han sido puestos a disposición del Tribunal de Urgencia y se les impondrán sanciones gubernativas.

Todos ellos permanecerán en la cárcel al fin tiempo, el que se estime prudencial, y se les impondrán fuertes multas.

En Villarreal han comenzado a notarse los efectos del artículo 12 de la ley de tenencia de armas.

Hay han sido entregadas ocho pistolas.

Trabajos de mecanografía y multicopista

Mercaderes 14, primero - Pamplona

EN EL GOBIERNO CIVIL

Los presidentes de las Juntas regional y municipal de Solidaridad de Trabajadores Vascos han estado para tratar de asuntos referentes a los obreros asociados.

Una comisión de la F.ue visitó al gobernador para decirle que el estudiante apellidado Usabiaga que acompañaba al revolucionario Juan Manso y, que como aquel, fue detenido, no pertenece a la F.ue.

Dijo el señor por la noche que el telegrama circular referente a las suspensiones gubernativas de concejales, no afecta a Guipúzcoa, puesto que aquí no hay concejales suspensos gubernativamente. No es cierta, por lo tanto, la referencia dada por algún periódico, según la cual, se podrían volver los concejales dimisionarios a consecuencia del pleito de los Municipios Vascos. La vuelta de ellos depende de los Tribunales y del Comité ejecutivo de Ayuntamientos.

Con respecto a los incidentes de Vergara y Mondragón, dijo que se habían iniciado entre cuatro obreros socialistas y un grupo de elementos tradicionalistas.

En la colisión intervino también un grupo de nacionalistas.

Se han practicado 14 detenciones. Uno de los detenidos se hace a disposición de la autoridad militar por pegar a un soldado.

LIBE Dentífrico ideal para señoritas

Prefo: 2'25 ptas.

ORTZURI Dentífrico de inmejorable calidad

Prefo: 2 pesetas.

Vizcaya

Bilbao 3 (23,30)

EN LA AUDIENCIA

Ante el Tribunal de Urgencia han comparecido hoy varios concejales de los Ayuntamientos de Mendeja, Arrigorriaga y Sopelana, para los cuales pedí al fiscal la pena de 3 años, 4 meses y un día de suspensión, más las costas.

A pesar de las brillantes defensas de los letrados señores Eguidazu y Garay, la Sala pronunció sentencia condenatoria, de acuerdo con la petición del ministerio fiscal.

UN RECURSO RECHAZADO

Por el Tribunal Supremo ha sido devuelto un oficio confirmatorio de la sentencia dictada por la Audiencia de Bilbao y contra la que habían interpuesto recurso los alcaldes de San Salvador del Valle y Murelaga.

NUEVOS RECURSOS

Han sido enviadas al Supremo las causas en que recayó sentencia condenatoria de esta Audiencia y sobre la que han entablado recurso los Ayuntamientos de Ondarreta, Bedia, Lequeitio, Basari, Echebarri, Berango y Lejona.

VISTA SUSPENDIDA

Para hoy estaba señalada la vista de la causa instruida contra los concejales del Ayuntamiento de Jemein, procesados por abandono de funciones.

La causa ha tenido que suspenderse por incomparecencia de los procesados.

LA SUSCRIPCION POR LA FUERZA

La recaudación hasta hoy en el Banco de España a favor de la fuerza pública, asciende a la suma de 830.409,83 pesetas.

HALLAZGO DE UNA BOMBA

El guardia municipal que prestaba servicio en la Ribera, fué requerido por un empleado de saneamiento, el cual, al hacer la limpieza de un kiosko de necesidades, encontró debajo de un asiento una bomba cargada de forma de piña.

El artefacto fué puesto a disposición de la autoridad militar.

UN DETENIDO

En la madrugada de hoy ha sido detenido José Muñoz, de 34 años, casado, natural de Cascaite y domiciliado en Irabalbarri, el cual momentos antes, amenazó con una pistola al guarda del garage de Zubiaga, exigiéndole el dinero que llevaba.

El detenido quedó a disposición del juez correspondiente.

UN INCENDIO

En Carranza se declaró un incendio en una casa propiedad de don Tomás Irastorza.

Las pérdidas causadas por el siniestro ascienden a 2.500 pesetas.

MAS DETENIDOS

En La Arbolada han sido detenidos por la Guardia civil Julio Atubilla Blanco, de 32 años, natural de Burzao y Leónidas Cuervo, de 25 años, soltero, natural de Manganases de Lampreana, provincia de Zamora. Se le

acusa de haber intentado, desarmar en los primeros días de movimiento revolucionario a un guardia municipal.

En Lanestosa, ha sido detenido por la Guardia civil José Martínez, de 16 años, domiciliado en Portugete, al que se supone complicado en el movimiento revolucionario.

UN ATAQUE CARDIACO

En su casa del barrio de Castrejana sufrió un ataque cardíaco a niña de 3 años, Jesusa Elguezabal.

Conducida rápidamente al Hospital civil, falleció al poco rato de ingresar en el benéfico establecimiento.

POR EL FUNDADOR DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Ayer se celebraron en gran número de pueblos de Vizcaya solemnes funerales por el eterno descanso de Sabino de Arana Goiri.

A todos ellos asistió un considerable número de patriotas.

NACIMIENTO

Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña, la distinguida esposa del miembro del B. B. B. don Francisco de Sorozabal, el cual, lo mismo que sus compañeros del Consejo regional del Partido Nacionalista Vasco, se halla en la cárcel de Larrinaga desde hace 34 días.

EN LA DIPUTACION

Se reunió en sesión la comisión Gestora de la Diputación, que despachó varios asuntos de puro trámite.

TXIMISTA Insuperable crema para el calzado. En negro y color.

Caja pequeña: 0'25. Grande: 1 peseta. DEPOSITO DE LABORATORIOS EUZKADI GOIBURU.-Ave. Francia, 11, cuarto Teléfono 2602

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dió cuenta a los periodistas de las numerosas visitas recibidas de comisiones, Ayuntamientos, Corporaciones y entidades.

Dió también cuenta de algunos sucesos de que ya hablamos a nuestros lectores anteriormente, y que no tienen carácter social.

Luego dijo que ha sido nombrado Comisario jefe de Vigilancia en Bilbao don Francisco Alonso Rodríguez.

Después hizo algunas manifestaciones encaminadas a rectificar una noticia publicada por el diario ovetense "La Voz de Asturias", relacionada con su entrevista con los señores señores Gallano, Bengoa y Arriach.

EN EL AYUNTAMIENTO

Con motivo de la marcha a Madrid del señor Barrera para asistir a la reunión de Municipios, hoy se hizo cargo del despacho de la Alcaldía el primer teniente de alcalde gestor, don Francisco Uriarte, el cual no hizo manifestaciones de interés a los periodistas.

Dijo que la bomba municipal había salido con dirección a Ortuella para sofocar un incendio en el que resultaron heridos dos bomberos, aunque, afortunadamente, de poca importancia.

SENALAMIENTO DE UNA VISTA

Para el día 9 de enero ha sido señalada la vista de la causa instruida con motivo de la fuga de presos ocurrida el año pasado en la cárcel de Larrinaga.

En el sumario instruido aparecen como procesados el oficial primero Demetrio García Sarzó y otro individuo llamado Manuel Campos, conocido también por el sobrenombre de "El Paragüero", que con anterioridad estuvo procesado por fuga de la cárcel.

También se hallan encartados: Inocencio Martín, autor de un atraco ocurrido en los almacenes de Uriarte, que se halla declarado en rebeldía, y el vigilante de la cárcel Angel Riera Renedo, el cual, no hace mucho, asustado por la responsabilidad que sobre él recaía por la fuga de los presos, se arrojó a la ría, pereciendo ahogado.

INCENDIO EN ORTUELLA

El incendio ocurrido en Ortuella de que hemos hablado anteriormente, tuvo lugar en la casa número 5 de la Plaza de la República.

Los dos bomberos heridos necesitaron asistencia facultativa.

A las dos horas de iniciado el incendio, el edificio se hallaba completamente destruido, quedando en pie únicamente las paredes maestras.

Las pérdidas se calculan en 120.000 pesetas y la casa se hallaba asegurada.

Doce familias se han quedado sin hogar, por lo que las autoridades se preocupan de atenderlas.

Vendo

maquinaria por liquidación del negocio: Tornos, taladros, accesorios y piezas. Camionetas Opiel y Dogge. Informar en: AUTOREPARACIONES UNIVERSAL, Espartero 22, BILBAO.

CALVOS

Regeneración inmediata del cuero cabelludo y curación fulminante, recuperando los cabellos.

Pago después del resultado APARTADO 10.009 MADRID

E. Huarte-Mendicoa

Partos y enfermedades de la mujer. Ave. CARLOS III, 13, tercero, doha. Teléfono 2971

GRAN CONCURSO "TIRREN"

¿A USTED LE INTERESA GANAR DINERO?
pues vea los escaparates de los siguientes comercios:

- Panadería y Repostería Hundain, Mayor, 83
- Quesos y Mantequillas "Casa Azagra", Zapatería 26
- Piel y Sedas, Chapitela 21
- Casa Unzu, Mercaderes, 3
- Calzados Eureka, San Nicolás, 2
- Paragüería Fémina, Javier, 9
- La Creación, Zapatería, 38
- Relojería Zaragüeta, San Saturnino, 7
- La Casa del Moka, Estafeta 73
- Mercería y Jugutería, A. Gorricho, Zapatería, 1 y 3
- El Truts de las Medias, Mayor, 43
- Impermeables Honirem, Plaza del Consejo, 2
- Calzados Briñol, Mayor, 10
- Pastelería Garicano, Mercaderes, 13
- Bazar Escudero, Mayor, 21
- Bazar Escudero, Calceteros, 10
- Impermeables ingleses "Marlborough", Sarasate, 36, Sastrería
- Pianos-Radio-Instrumentos, Arina y C.ª, Zapatería, 58
- Almacenes Azcárate, Mercaderes, 11
- Frigoríficas-Radio, Victor Bregaña, Mayor, 30
- Camisería y Géneros blancos, Mendizábal, Mayor, 23
- Corsetería "La Sirena" Zapatería, 5
- Ros Permy Sancena, Maquinaria, Avenida de Carlos III, 14
- Tintorería de Lyon, Estafeta, 35
- Calzados Anaut, Dos de Febrero, 16-Teléfono 1208
- La Cívico-Militar, Mercaderes, 15

En los escaparates de estas casas hay una EQUIVOCACION que usted debe encontrar si quiere conseguir uno de los GRANDES PREMIOS en metálico que le ofrece PUBLICIDAD "TIRREN".-San Nicolás, 1, 1.

Visite los escaparates citados y acierte sus equivocaciones

NOTA.-Mediante la compra de cualquier cantidad le entregarán a usted un boletín, en los comercios citados, para tomar parte en este concurso.